

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **103 (1985)**

Heft 178

PDF erstellt am: **13.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 62.–, halbj. Fr. 37.–, Ausland Fr. 80.– jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 62 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 62.–, un semestre fr. 37.–, étranger fr. 80.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 62 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 178 – 2981

Bern, Samstag, 3. August 1985  
 Berne, samedi, 3 août 1985

103. Jahrgang  
 103e année

No 178 – 3. 8. 1985

Inhalt – Sommaire – Sommario

Antwörter Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 339255-339301

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren – Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de produits.

Bauausschreibungen.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Antwörter Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinslauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorkaufsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorkaufsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

#### Einladung zur ersten Gläubigerversammlung

Die Gläubiger der Nova-Park AG, Stockerstrasse 38, Zürich 2, sind eingeladen zur ersten Gläubigerversammlung auf Montag, 2. September 1985, 14 Uhr, Schützenhaus Albisgüetli, Uertenstube, Uetlibergstrasse 341, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 17. April 1985.

Ordentliches Verfahren.

Eingabefrist: bis 25. Juni 1985. Nachträgliche Eingaben sind möglich.

8002 Zürich, den 2. August 1985

Konkursamt Enge-Zürich  
 Bedcrstrasse 28, 8002 Zürich

Kt. Zürich

(3351)

Gemeinschuldner: Brack Peter, geb. 5. Juni 1951, von Zürich, Werkzeugmacher, Winzerstrasse 59, 8049 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. August 1985.

Die unter der Grosslistennummer 935 430 ausgestellten Erklärungen werden widerrufen.

8049 Zürich, den 29. Juli 1985

Konkursamt Höngg-Zürich,  
 Wieslergasse 10, 8049 Zürich;  
 M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(3362)

Gemeinschuldnerin: Privatinvest AG, Kohlrainstrasse 1, 8700 Küssnacht.

Datum der Konkurseröffnung: 5. Juni 1985.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG (infolge geleistetem Kostenvorschuss).

Eingabefrist: bis 23. August 1985.

8700 Küssnacht, den 30. Juli 1985

Konkursamt Küssnacht ZH

Kt. Zürich

(3367)

Gemeinschuldner: Broger Werner, geb. 1951, von Appenzell, Offset-Drucker, alte Adresse: Seestrasse 112; neue Adresse: obere Leihofstrasse 13, 8820 Wädenswil.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Juli 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. August 1985.

8820 Wädenswil, den 30. Juli 1985

Konkursamt Wädenswil:  
 Baumann, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern

(3374)

Gemeinschuldner: Buri-Moser Fritz, geb. 1954, von Krauchthal BE, Koch, Schützenrain 8, 3042 Ortschwaben.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Juni 1985.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 23. August 1985.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, das heisst bis 13. August 1985, bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufofferten einreichen. Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3270 Aarberg, den 29. Juli 1985

Konkursamt Aarberg

Kt. Bern

(3372)

Gemeinschuldner: Rothenbühler-Lochmattner Ernst, 1954, Restaurant Kreuzweg, Huebstrasse 5, 2562 Port.

Datum der Konkurseröffnung: 23. Juli 1985.

Summarisches Verfahren.

Eingabefrist: bis 23. August 1985.

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, die beweglichen Inventargegenstände sofort öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu verwerthen.

Sofern die Mehrheit der Gläubiger bis 23. August 1985 gegen diesen Antrag nicht Einspruch erhebt, wird derselbe als angenommen betrachtet.

Den Gläubigern selbst ist Gelegenheit geboten, innert der gleichen Frist Kaufofferten schriftlich einzureichen.

Allfällige Eigentumsansprüche sind innert der nämlichen Frist geltend zu machen.

2560 Nidau, den 3. August 1985

Konkursamt Nidau:  
 M. Bächler

- Kt. Bern** (3373)  
Schuldnerin: Polarus AG, Transportsysteme, Altelsweg 5, 3138 Uetendorf.  
Datum der Eröffnung: 17. Juli 1985.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 23. August 1985.  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nummer 326 487 ausgestellten Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.  
3601 Thun, den 30. Juli 1985 Konkursamt Thun: Leuenberger
- Kt. Luzern** (3387)  
Gemeinschuldner: Baumgartner Peter, geb. 13. März 1954, von Cham, Gärtner, Bruchstrasse 28, Luzern.  
Konkurrenzeröffnung: 26. Juli 1985 zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 23. August 1985.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6000 Luzern, den 31. Juli 1985 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Luzern** (3386)  
Vorläufige Konkurspublikation  
Über Pätzler Wolfgang, geb. 20. April 1947, Staatsangehöriger der BRD, Kaufmann, Zentralstrasse 34, Ebikon, Inhaber der Einzelfirma Pruba-Küchenvertrieb, 5644 Auw, ist am 24. Juli 1985 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet worden.  
Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6000 Luzern, den 31. Juli 1985 Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Schwyz** (3364)  
Gemeinschuldner: Schneeberger Ulrich G., geb. 22. Februar 1945, von Seeburg BE, Ingenieur HTL, wohnhaft in 8864 Reichenburg, Leu-  
menweg 1.  
Konkurrenzeröffnung: 12. Juni 1985.  
Verfahren: Summarisches Konkursverfahren gem. Art. 231 SchKG.  
Frist zur Forderungseingabe: bis 31. August 1985.  
Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben.  
Allfällige Zinsen sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.  
Ferner werden die Schuldner und Pfandgläubiger des Gemeinschuldners aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Strafanordnung für den Unterlassungsfall.  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, allfällige zur Konkursmasse gehörende Aktiven freihändig zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen ab dieser Publikation schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt dagegen Einspruch erhebt.  
Allfällige Kaufsofferten sind innert der Eingabefrist ebenfalls schriftlich beim Konkursamt March einzureichen.  
8853 Lachen, den 30. Juli 1985 Konkursamt March
- Kt. Zug** (3390)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Über die Eufa Zug AG, Baarerstrasse 75, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 28. Juni 1985 der Konkurs eröffnet worden.  
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
6300 Zug, den 30. Juli 1985 Konkursamt Zug
- Kt. Solothurn** (3365)  
Gemeinschuldner: Hirt Karl, 1927, Baugeschäft, Wilerweg 62, 4600 Olten.  
Datum der Konkursöffnung: 11. Juni 1985.  
Summarisches Verfahren gem. Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis und mit 23. August 1985 (die Forderungen sind Wert 11. Juni 1985 aufzurechnen).  
Die Konkursverwaltung beabsichtigt, das gesamte Inventar des Konkursiten raschmöglichst freihändig zu veräußern. Interessierte Gläubiger sind ebenfalls eingeladen, beim unterzeichneten Konkursamt innerhalb der Eingabefrist Kaufsofferten einzureichen.  
Drittansprecher haben allfällige Ansprachen an beweglichen Sachen dem unterzeichneten Konkursamt sofort mitzuteilen.  
Die von dem obgenannten Schuldner unter Nr. 659 758 ausgestellten Grossistenerklärungen für den steuerfreien Warenbezug werden hiermit widerrufen.  
4600 Olten, den 29. Juli 1985 Konkursamt Olten-Gösgen Amthausquai 23, 4600 Olten
- Kt. St. Gallen** (3369)  
Gemeinschuldner: Knorr Rudolf, von Berg TG, geb. 19. April 1950, Wirt, wohnhaft Martinsbruggstrasse 45, 9016 St. Gallen.  
Konkurrenzeröffnung: 11. Juli 1985.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG, laut Verfügung vom 24. Juli 1985.  
Eingabefrist für Forderungen (Wert 11. Juli 1985): bis 23. August 1985.  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Gegenstände bestmöglich durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung zu verwerten, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 13. August 1985 dagegen Einsprache erhebt.  
9004 St. Gallen, den 29. Juli 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen: Baur
- Kt. St. Gallen** (3371)  
Gemeinschuldner: PETER Hans, 1947, von Ellikon a. d. Thur ZH, ehemaliger Wirt, Neuweg 2, 5605 Dotikon AG, früher: Restaurant Löwen, Churerstrasse 17, 9450 Altstätten.  
Konkurrenzeröffnung: 3. Juni 1985.  
Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist für Forderungen: bis 26. August 1985 (Wert: 3. Juni 1985).  
9475 Sevelen, den 29. Juli 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (3350)  
Vorläufige Konkursanzeige  
Gemeinschuldnerin: Willi Keiser AG, Fähnernstrasse 3, 9434 Au SG.  
Konkurrenzeröffnung: 3. Juni 1985.  
Die Veröffentlichung betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
9475 Sevelen, den 3. August 1985  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: M. Gamma
- Kt. Aargau** (3385)  
Gemeinschuldnerin: Huber Brigitte, geb. 1961, Serviertochter, von Wil AG, in Birr, In den Wyden 7.  
Datum der Konkursöffnung: 9. Juli 1985 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 23. August 1985 (Wert: 9. Juli 1985).  
5200 Brugg, den 31. Juli 1985 Konkursamt Brugg
- Kt. Aargau** (3389)  
Gemeinschuldner: Pfäffli Franz, geb. 1941, Chemearbeiter, von Triengen LU, in Eiken, Eichenweg 1.  
Datum der Konkursöffnung: 11. Juli 1985 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 23. August 1985 (Wert 11. Juli 1985).  
5200 Brugg, den 31. Juli 1985 Konkursamt Laufenburg, 5200 Brugg
- Kt. Ticino** (3388)  
Dichiarazione di fallimento  
Il Tribunale di appello, Seconda Camera civile, sedente a giudicare sull'istanza di fallimento 23 luglio 1985 proposta dalla Società svizzera di revisione, Revisuisse, Lugano (rapp. dall'Avv. Mario Pozzi, Lugano)  
chiedente il fallimento della banca Lenherr Capital A.G. in liquidazione, Lugano  
letti ed esaminati gli atti dell'incanto, visti gli art. 36 della legge federale sulle banche, 159 ss della LFEF, 725 cpv. 4 del CO, decretata:  
1. E dichiaro il fallimento, con effetto al 31 luglio 1985, della Lenherr Capital A.G., via Nassa 5, Lugano.  
2. La liquidazione fallimentare è affidata alla Revisuisse, Società svizzera di revisione, via Cattori 3, Lugano-Paradiso.  
6900 Lugano il 30 luglio 1985 Per la Seconda Camera civile del Tribunale di appello il presidente: giudice Gaja il cancelliere: Avv. Isotta
- Ct. de Vaud** (3352)  
Faillie: Elrocal, S.A., assainissement des systèmes de distribution d'eau, boulevard de Grancy 19A, Lausanne (anciennement avenue de la Gare 27, Lausanne).  
Date du prononcé: 4 juillet 1985.  
Faillite sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 23 août 1985.  
Remarque: Les déclarations de grossistes émises sous no 763 907 sont révoquées par la présente publication.  
1001 Lausanne, le 26 juillet 1985 Office des faillites
- Ct. du Valais** (3368)  
Failli: Succession répudiée Pralong Pierre, de Joseph, quand vivait domicilié à chemin des Barrières 21, 1920 Martigny.  
Propriétaire des immeubles suivants: 81D sur terre d'Evolène, PPE 72/1000 du no 81, plan no 77.  
Date de l'ouverture de la faillite: 24 juillet 1985.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
Délai pour les productions: 20 jours, pour l'indication des servitudes: 20 jours.  
1920 Martigny, le 30 juillet 1985 Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé
- Einstellung des Konkursverfahrens**  
(SchKG 230)
- Kt. Zürich** (3359)  
Über Reber Dieter, geb. 11. Oktober 1942, von Erlenbach BE, Gartenstrasse 11, 8102 Oberengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 9. Juli 1985 der Konkurs eröffnet, das Verfahren jedoch mit Verfügung dieses Richters am 26. Juli 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 13. August 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8049 Zürich, den 2. August 1985 Konkursamt Höngg-Zürich
- Kt. Zürich** (3398)  
Einstellung einer konkursamtlichen Nachlassliquidation  
Über den ausgeschlagenen Nachlass des Baur-Bühler Hans Beat Georges, geb. 1923, von Basel, Dr. iur., wohnhaft gewesen Seestrasse 5, in 8803 Rüschlikon ZH, gestorben am 14. November 1984, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 3. Juli 1985 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Juli 1985 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. August 1985 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8800 Thalwil, den 1. August 1985 Konkursamt Thalwil Gotthardstrasse 16a, 8800 Thalwil: W. Kuhn, Notar
- Kt. St. Gallen** (3381)  
Gemeinschuldner: Erdelyi Gyula, geb. 30. Dezember 1957, Hilfsmaler, wohnhaft Langgasse 83, 9008 St. Gallen.  
Konkurrenzeröffnung: 24. Juni 1985.  
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 23. Juli 1985.  
Einsprachefrist: bis 13. August 1985.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. August 1985 die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 2000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
9004 St. Gallen, den 29. Juli 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer
- Kt. St. Gallen** (3380)  
Gemeinschuldner: Fiorina-Heeb Marco, geb. 10. Juni 1958, Zeichner, von St. Gallen, wohnhaft Volksbadstrasse 4, 9000 St. Gallen.  
Konkurrenzeröffnung: 24. Juni 1985.  
Einstellungsverfügung mangels Aktiven: 23. Juli 1985.  
Einsprachefrist: bis 13. August 1985.  
Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 3. August 1985 die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür ein Kostenvorschuss von Fr. 2000.- geleistet wird (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
9004 St. Gallen, den 29. Juli 1985 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

<p><b>Kt. Aargau</b> (3358)</p> <p>Das Bezirksgericht Zofingen eröffnete am 6. Juni 1985 über die Firma Frei, Land und Haus AG, Weidstrasse 18, 4800 Zofingen, den Konkurs, stellte das Verfahren mit Beschluss vom 4. Juli 1985 mangels Aktiven wieder ein.</p> <p>Falls nicht ein Gläubiger bis zum 13. August 1985 die Durchführung des Konkurses verlangt und gleichzeitig einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.</p> <p>5036 Oberentfelden, den 3. August 1985</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt des Bezirkes Zofingen, 5036 Oberentfelden</p>	<p><b>Kt. Aargau</b> (3392)</p> <p>Im summarischen Konkursverfahren des Petermann Pius, geb. 1951, Traxführer, von Einsiedeln, in Hausen, Stuckstrasse-17, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.</p> <p>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 13. August 1985 beim Bezirksgericht Brugg bzw. beim Gerichtspräsidium Brugg anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.</p> <p>Innert der gleichen Frist sind schriftliche Begehren beim Konkursamt Brugg um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche einzureichen.</p> <p>5200 Brugg, den 31. Juli 1985</p> <p style="text-align: right;">Konkursamt Brugg</p>	<p><b>Ct. de Vaud</b> (3376)</p> <p>Faillie: Striberni Madeleine, Boutique Frou-Frou, rue du Milieu 27, à Yverdon-les-Bains.</p> <p>Date du dépôt: 3 août 1985.</p> <p>Délai pour intenter action en opposition le 13 août 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.</p> <p>L'inventaire est également déposé, art. 32 OOF.</p> <p>Dans le même délai que ci-dessus, les créanciers peuvent demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP), pour contester des revendications.</p> <p>1401 Yverdon-les-Bains, le 30 juillet 1985</p> <p style="text-align: right;">Office des faillites d'Yverdon: J. Pilet, préposé</p>
---	--	--

### Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

### Kt. Luzern (3394)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über Duss Josef, geb. 28. September 1948, von Entlebuch und Schupfheim, Maurer, Schönbühlring 4, in Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

Gleichzeitig mit dem Kollokationsplan liegt auch das Inventar auf.

6000 Luzern, den 31. Juli 1985

Konkursamt Luzern-Stadt

### Kt. Luzern (3395)

#### Neuaufgabe des Kollokationsplanes

Im Konkurs über Meier Bernhard, geb. 27. Dezember 1924, von Zürich und Schleinikon, Management Consultant, Stanserstrasse 9, 6362 Stansstad, früher in Horw, Kastanienbaumstrasse 65, liegt der zufolge nachträglicher Forderungseingaben ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des ergänzten Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an geltend zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6000 Luzern, den 31. Juli 1985

Konkursamt Luzern-Land

### Ct. de Fribourg (3356)

Faillie: Popmen S.A., fabrique de vêtements, à Semsales.

Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-St-Denis: dix jours dès la publication.

1700 Fribourg, le 25 juillet 1985

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

### Kt. St. Gallen (3375)

#### Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Schwendener Robert, 1954, von Buchs/Sevelen, Dekorateur, Vaschnaris, 7312 Pfäfers.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 6. August bis 15. August 1985.

9475 Sevelen, den 30. Juli 1985

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle I, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger

### Kt. Graubünden (3397)

Im Konkursverfahren über HERMANN Peter, Drechslerci, Sägenstrasse 123, Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7000 Chur, den 31. Juli 1985

Konkursamt Chur:  
U. Ardüser

### Kt. Graubünden (3377)

Im Konkursverfahren über Gerber Installationen AG, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern während 10 Tagen zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der gleichen Frist gerichtlich anhängig zu machen, andernfalls er rechtskräftig wird.

7000 Chur, den 29. Juli 1985

Konkursamt Chur:  
U. Ardüser

### Kt. Aargau (3393)

Im summarischen Konkursverfahren des Keller Samuel, geb. 1919, Vertreter, von Mandach AG, in Filisibach, Schönbühlstrasse 11, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Brugg zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 13. August 1985 beim Bezirksgericht Baden bzw. beim Gerichtspräsidium Baden anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

5200 Brugg, den 31. Juli 1985

Ausserordentliches Konkursamt Brugg

### Kt. Aargau (3396)

#### Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über Richard Heinrich Walter, geb. 1944, Estetika-Gartenbau, von Afoltern i. E. BE, früher in Staufien, nunmehr in 5703 Seon, liegen das Lastenverzeichnis, der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Lenzburg auf.

Klagen auf Anfechtung des Lastenverzeichnisses sowie Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 13. August 1985, erstere beim Bezirksgericht Lenzburg, letztere beim Gerichtspräsidium Lenzburg, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.

Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert der gleichen Frist beim Konkursamt Lenzburg einzureichen.

5600 Lenzburg, den 31. Juli 1985

Konkursamt Lenzburg

### Ct. de Vaud (3354)

Faillie: Cadola SA, commerce d'articles publicitaires, rue Centrale 27bis, 1003 Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 13 août 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 26 juillet 1985

Office des faillites de Lausanne:  
R. Chappuis, substitut

### Ct. de Vaud (3355)

Failli: Jaccoud Claude, commerce à l'enseigne «Marylis», rue Centrale 27bis; domicile privé: chemin du Levant 139, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 13 août 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (biens insaisissables, art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendications de propriété, art. 49 et 80 OOF).

1001 Lausanne, le 26 juillet 1985

Office des faillites de Lausanne:  
Chs. Kammermann, préposé

### Ct. de Vaud (3357)

#### Modification de l'état de collocation

Failli: Rouzot Bernard, Café du Guillaume Tell, à Aigle.

Date du dépôt: 3 août 1985.

Délai pour intenter action en opposition: 13 août 1985, sinon l'état de collocation modifié à la suite d'admission partielle d'une créance en 5e classe sera considéré comme accepté.

1860 Aigle, le 25 juillet 1985

Office des faillites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

### Ct. de Vaud (3353)

Faillie: Tradexco S.A., produits industriels, Montreux.

L'état de collocation est déposé à notre office.

Délai pour intenter action en opposition au 13 août 1985, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1820 Montreux, le 29 juillet 1985

Office des faillites:  
H. Rochat, préposé

### Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

### Clôture de la faillite

(LP 268)

### Kt. Zürich (3360)

Das Konkursverfahren über den Nachlass der Zimmermann Barbara Josefine, geb. 1899, von Wohlenschwil AG, gestorben 14. Dezember 1984, wohnhaft gewesen Altersheim «Im Morgen» in Weiningen (gemeldet in Oberengstringen), ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 25. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.

8049 Zürich, den 29. Juli 1985

Konkursamt Hönegg-Zürich:  
M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

### Kt. Zürich (3378)

Das Konkursverfahren über Ellenberger Christian, 1957, von Biglen BE, Seebahnstrasse 31, 8003 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 19. Juli 1985 als geschlossen erklärt worden.

8036 Zürich, den 26. Juli 1985

Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
E. Spitznagel, Notar

### Ct. de Fribourg (3379)

Faillie: Montal S.A., importation, exportation, achat, vente et distribution de tous produits bruts ou manufacturés, rue St-Pierre 26, à Fribourg.

Date de la clôture: 24 juillet 1985.

1700 Fribourg, le 30 juillet 1985

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

### Verteilungsliste und Schlussrechnung

(SchKG 263)

### Kt. Luzern (3399)

Auflage der provisorischen Verteilungsliste

(Abschlagszahlung von 5% für die Forderungen der Klasse V)

Gemeinschuldner: Meier Bernhard, geb. 27. Dezember 1924, von Zürich und Schleinikon, Management Consultant, Stanserstrasse 9, 6362 Stansstad, früher in Horw, Kastanienbaumstrasse 65.

Beschwerden gegen die Verteilungsliste sind innert 10 Tagen beim Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, in Kriens, einzureichen.

6000 Luzern, den 31. Juli 1985

Konkursamt Luzern-Land

### Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

### Ct. de Neuchâtel (3361)

Faillie: Mivasol S.A., société anonyme ayant son siège à Neuchâtel, faubourg du Lac 43.

Par suite du paiement intégral des créanciers par l'office soussigné, le président du Tribunal du district de Neuchâtel a, par jugement du 26 juillet 1985, prononcé la révocation de la faillite de la société Mivasol S.A., et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens, dans le sens de l'article 195 LP.

2001 Neuchâtel, le 3 août 1985

Office des faillites  
Le préposé: Y. Bloesch

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920; abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

Les conditions de vente, comprenant l'état des charges, seront déposées au bureau de l'office le 4 septembre 1985. Elles pourront être attaquées dans le délai de plainte de 10 jours de la date du dépôt. Elles resteront à disposition des intéressés jusqu'au jour de la vente.

Lors des enchères, les amateurs doivent pouvoir prouver leur identité et justifier de leurs pouvoirs; leur attention est expressément attirée sur la Loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes de l'étranger (LFAIE) du 16 décembre 1983. A ce sujet, ils devront se conformer au ch. 15 des conditions de vente.

Les dates des visites seront annoncées par publication.

1003 Lausanne, le 26 juillet 1985

Office des poursuites de Lausanne-Est:  
W. Jeanmonod

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati**

**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. St. Gallen (3400)**

**Grundstücksteigerung**

Schuldnerin und Grundeigentümerin: Bilchona AG, Heidenerstrasse 67, 9400 Rorschacherberg.

Steigerungstag: Freitag, den 27. September 1985, 15 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Hirschen, Grub SG.

Ende der Eingabefrist: 22. August 1985.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses auf dem Büro des Betreibungsamtes Eggersriet: vom 6. bis 16. September 1985.

**Grundpfand:**

Grundstück Nr. 52: Wiese und Weg in Unterbilchen/Grub SG, 14 369 m<sup>2</sup>, Ertragswertschätzung Fr. 14 000.-, Verkehrswert Fr. 28 000.-.

Grundstück Nr. 817: Wiese in Unterbilchen/Grub SG, 841 m<sup>2</sup>, Ertragswertschätzung Fr. 800.-, Verkehrswert Fr. 1600.-.

Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 106 000.-.

Die Verwertung wird verlangt infolge Betreibung des Grundpfandgläubigers im I. Rang sowie eines Pfändungsgläubigers.

Es wird auf die einschlägigen Bestimmungen der Verordnung des Bundesgerichtes über die Zwangsverwertung von Grundstücken (SR 281.42) verwiesen. Pfändungsgläubiger und Dienstbarkeitsberechtigte werden auf die Aufforderung zur Anmeldung ihrer Rechte aufmerksam gemacht. Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung (SR 211.412.411) hingewiesen. Im Fall der Auslösung fällt die Steigerung dahin. Es können keine Entschädigungsansprüche berücksichtigt werden.

9034 Eggersriet, den 30. Juli 1985

Betriebsamt Eggersriet

**Kt. Zürich (3363)**

Schuldnerin: Hegstrasse Liegenschaften AG in Liq., c/o W. H. Beglinger AG, Schanzengasse 20-22, 8024 Zürich,

vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Martin J. Lutz, Staehelin Hafter Jagmetti Lutz & Partner, Bleicherweg 58, 8027 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung: 24 Juli 1985.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 24. November 1985.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. Robert P. Umbricht, Anwaltsbüro Umbricht & Schraner, Bahnhofstrasse 22, 8001 Zürich (Briefadresse: Postfach 4174, 8022 Zürich).

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 24. Juli 1985, unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und Beilage der Beweismittel dem Sachwalter bis 23. August 1985 schriftlich einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Montag, den 16. September 1985, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet, Au Premier, 1. Stock, Bahnhofplatz 15, 8001 Zürich. Die Nachlass-Schuldnerin schlägt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung vor, weshalb an der Gläubigerversammlung auch die Liquidationsorgane zu wählen sind.

Aktenaufgabe: Die Akten können während zehn Tagen vor der Gläubigerversammlung auf dem Büro des Sachwalters eingesehen werden.

8001 Zürich, den 26. Juli 1985

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. R. P. Umbricht

**Ct. du Valais (3383)**

Débiteur: Baillifard Michel, 1950 Uvrier/Sion.

Date de l'octroi de sursis: 12 juillet 1985.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: M. Girard Raphaël, préposé aux poursuites, 1950 Sion.

Délai pour les productions: 16 août 1985.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances à l'office des poursuites de Sion, dans le délai imparti, avec toutes les pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: vendredi 18 octobre 1985, à 14 h., en la salle de l'Hôtel du Rhône, à Sion.

Les pièces seront à la disposition des créanciers au bureau de l'office des poursuites à partir du 7 octobre 1985.

1950 Sion, le 30 juillet 1985

Le commissaire au sursis:  
R. Girard

**Ct. de Genève (3382)**

La débitrice ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois. Les créanciers de cette société et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès des commissaires dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de cette société en état de sursis sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les déclarer aux commissaires dans le délai fixé pour les productions.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les 10 jours qui précèdent l'assemblée. (Loi sur la poursuite, art. 295, 297, 300 et 316a à 316f, et application analogique des art. 197 à 206 et 232.)

Débitrice: Société de gestion Sofinance S.A., participation à toutes entreprises industrielles, commerciales, financières, immobilières et agricoles, gestion et administration de toutes entreprises et de tous patrimoines, ayant son siège à Genève, rue du Vieux-Colège 10 bis, à Genève.

Date du jugement accordant le sursis: 3 juillet 1985.

Commissaires au sursis:

Me Jacques Bercher, avocat, à Genève.  
M. Henri Davier, directeur de la Fiduciaire Suisse, à Genève.  
M. Roger-M. Siffert, expert-comptable, à Genève.

Expiration du délai pour les productions: 23 août 1985.

Assemblée des créanciers: 22 octobre 1985, à 10 h., salle des assemblées des faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 11 octobre 1985, c/o Roger-M. Siffert, Gerofid Société Fiduciaire S.A., rue du Vieux-Colège 8, 1211 Genève 3.

1211 Genève, le 30 juillet 1985

Les commissaires au sursis:  
J. Bercher  
H. Davier  
Roger-M. Siffert

**Proroga della moratoria**

(LEF 295, capoverso 4)

**Ct. Ticino (3384)**

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto 30 luglio 1985, ha prorogato di due mesi a partire dal 23 agosto 1985 la moratoria concessa a scopo di concordato al signor Gentile Lodovico, Carona. L'adunanza dei creditori già fissata per il giorno 9 agosto 1985, alle ore 14, è rinviata al giorno di giovedì 10 ottobre 1985, alle ore 14.30.

6900 Lugano, il 30 luglio 1985

Il segretario assessore:  
lic. iur. M. G. Rossini

**Ct. Ticino (3401)**

(Inc. 55/1985 gr)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto 31 luglio 1985, ha prorogato di due mesi a partire dal 4 agosto 1985 la moratoria concessa a scopo di concordato il 4 aprile 1985 alla signora Cassina Wanda, Carona.

6900 Lugano, il 31 luglio 1985

Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Luzern (3402)**

Schuldner: Bühlmann-Korner Hans-Peter, Wirt, ehemals Restaurant Schwert, Zürichstrasse 59, 6004 Luzern.

Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 22. August 1985, 9 Uhr, Villa Schröder, Richard Wagner-Weg 15, Luzern, Büro Nr. 27.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6000 Luzern, den 31. Juli 1985

Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt:  
lic. iur. F. Bucher

**Kt. Luzern (3403)**

Schuldnerin: Bühlmann-Korner Marlis, Wirtin, ehemals Restaurant Schwert, Zürichstrasse 59, 6004 Luzern.

Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 22. August 1985, 10 Uhr, Villa Schröder, Richard Wagner-Weg 15, Luzern, Büro Nr. 27.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung anzubringen.

6000 Luzern, den 31. Juli 1985

Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt:  
lic. iur. F. Bucher

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zurich - Zurigo

#### Berichtigung

Personalstiftung der Firma Hermann Kuhn, Inhaber Urs Greuter & Co, in Zürich 11, ist die richtige Schreibweise der Stiftung (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2797).

#### 17. Juli 1985

«M.O.B.» Gemeinschaftsstiftung für Personalvorsorge in Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1978, S. 129). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 2. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: MOB Gemeinschaftsstiftung Kader + Selbständigerwerbende. Neumschreibung des Zwecks: versicherungsmässige Vorsorge für die der Stiftung angeschlossenen Firmen bzw. deren Arbeitnehmer und Arbeitgeber, für den durch das BVG nicht versicherten Lohnanteil sowie versicherungsmässige Vorsorge für Selbständigerwerbende. Adresse der Stiftung: Alderstrasse 49, Zürich 8, c/o Firma M. O. Bal-dinger, Versicherungs-Treuhandstelle.

#### 19. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Blomberg Haustechnik AG, in Schlieren, Bernstrasse 60, c/o Blomberg Haustechnik AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 6. 1985. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «Blomberg Haustechnik AG», in Schlieren, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 3 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bernd-Volker Blomberg, deutscher Staatsangehöriger, in Ahlen (D), Präsident; Dietrich K. Stettler, von Walkringen, in Zollikon, Vizepräsident; und Rudolf Friedli, von Zürich und Ersigen, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

#### 19. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der S + M Architekten AG, in Zürich 6, Markusstrasse 10, c/o S + M Architekten AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 27. 6. 1985. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «S + M Architekten AG», in Zürich, und ihren Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen; sie kann zur Finanzierung von Beiträgen auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Vertretung der Stiftung erfolgt mit Kollektivunterschrift zu zweien durch: Giacinto Baggi, von Zürich, in Onex, Präsident; René Walder, von Männedorf, in Aesch bei Birmensdorf, Vizepräsident; und Erhard Ritter, von Zürich, in Widen, Aktuar des Stiftungsrates.

#### 19. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Firma J. Stähli & Co AG, Zürich, in Zürich 10 (SHAB Nr. 277 vom 28. 11. 1981, S. 3761). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 27. 6. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «J. Stähli & Co AG», in Zürich, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Die Stiftung kann auch Beiträge an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Adresse der Stiftung: Ackersteinstrasse 167, Zürich 10, c/o J. Stähli & Co AG.

#### 19. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Heinrich Schlumpf AG, in Uster (SHAB Nr. 157 vom 8. 7. 1967, S. 2331). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 2. 7. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Heinrich Schlumpf AG», in Uster, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die «Heinrich Schlumpf AG» angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden.

#### 19. Juli 1985

Hilfsskasse der Angestellten-Vereinigung der Firma Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1959, S. 3267). Die Unterschriften von Martin Kürsteiner, Heinrich Kläui, Heinrich Wegmann und Edwin Wiesendanger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Jakob Wiesendanger, von Uesslingen, in Winterthur, Präsident; Fritz Heitz, von Hätzingen, in Seuzach, Vizepräsident; Helga Heinz, deutsche Staatsangehörige, in Winterthur, Aktuarin; und Marcel Schnieper, von Emmen, in St. Gallen, Kassier des Stiftungsrates. Präsident oder Vizepräsident führt Kollektivunterschrift je mit einem der Aktuare oder dem Kassier.

#### 19. Juli 1985

Personalvorsorge-Stiftung Monsanto, in Zürich 2 (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1182). Die Unterschrift von Lucia Schlumberger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Esther Wieser, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

#### 19. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Firma Sturzenegger Holzbau AG, Küssnacht, in Küssnacht (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1979, S. 1533). Die Unterschrift von Hedwig Sturzenegger ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Ingrid Sturzenegger, von Reute AR und Küssnacht ZH, in Küssnacht ZH, Aktuarin des Stiftungsrates.

#### 22. Juli 1985

Intercultural Cooperation, in Zürich 1, Förderung interkultureller Forschung, Anbahnung und Ausgestaltung neuer Bildungswege usw. (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1985, S. 621). Wolfgang Somary, nun in Zürich, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Nello Celio, von Quinto, in Bern; Georg Huber, von Zürich, in Schaan (FL); Harald Mandl, österreichischer Staatsangehöriger, in Gerasdorf bei Wien (A), und James George, kanadischer Staatsangehöriger, in Port Murray N. J. (USA), alle Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Harry Gion Flepp, von Trun, in Winterthur, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend).

#### 23. Juli 1985

Alice Schoch-Bockhorn-Stiftung, in Zürich. Unter diesem Namen besteht aufgrund der letztwilligen Verfügung vom 7. 7. 1967, der am 6. 3. 1984 verstorbenen Alice Schoch-Bockhorn, wohnhaft gewesen Zur Höchi 2, in Zollikon, eine Stiftung. Mit Verfügung vom 6. 5. 1985 hat die Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürich als Aufsichtsbehörde Ergänzungen im Sinne von Art. 84 und 85 ZGB vorgenommen. Zweck: Unterstützung des Schweizerischen Vereins Balgrist und der minderbemittelten Patienten der von diesem Verein betriebenen Klinik, Unterstützung des Vereins Schweizerische Epilepsie-Klinik und der minderbemittelten Patienten der von diesem Verein betriebenen Klinik sowie Förderung eines in Zürich-Albisrieden zu erstellenden Alterswohnheimes und der Unterstützung minderbemittelter Insassen dieses Heimes. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Präsident und Quästor führen Einzelunterschrift. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Peter Simmler, von Zürich, in Wetzikon ZH, Präsident, und Dr. Paul O. Aerni, von Aarburg, in Winterthur, Quästor des Stiftungsrates. Adresse der Stiftung: Badenerstrasse 450, Zürich 4, eigene Büros.

#### 23. Juli 1985

BVG-Stiftung der Arthur Wanner AG, in Zürich 11, Köschenrütstrasse 109, c/o Arthur Wanner AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 4. 1985. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Arthur Wanner AG», in Regensdorf, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell verbundenen Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 4 oder mehr Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird in der Weise vertreten, dass Peter Lüscher, von Moosleerau, in Dielsdorf, Präsident des Stiftungsrates, Einzelunterschrift führt, sowie Johann Anton Andri, von Müstair, in Dielsdorf; Adrian Frei, von Zürich, in Niederhasli, und Peter Weber, von Maur, in Weiningen ZH, alle drei Mitglieder des Stiftungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien führen.

#### 23. Juli 1985

Fürsorgefonds H. & A. Hefti AG, in Niederhasli (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1983, S. 2661). Unterschrift von Ernst Wüst erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Helmut Herberger, von Sisach, in Bettingen, Präsident; Markus J. Berchtold, von Seegraben, in Oberrohrdorf, Delegierter; und Ernst Mehli, von Maladers, in Rheinfelden, Verwalter, alle Mitglieder der Stiftungsverwaltung. Es führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Geiser, nicht mehr als Präsident, und Kurt Mühlebach, nicht mehr als Aktuar der Stiftungsverwaltung, beide bleiben jedoch weiterhin Mitglieder derselben.

#### 24. Juli 1985

Fürsorgestiftung der Firma A. Bernasconi AG, in Volketswil (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1969, S. 193). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 13. 5. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «A. Bernasconi AG», in Volketswil, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die A. Bernasconi AG angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Die Unterschrift von Dr. Karl Baumann-Zoller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Herter, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates. Von den Mitgliedern des Stiftungsrates wohnen nun: Adolf Bernasconi, Präsident, in Volketswil, und Armin Baumann in Wettswil am Albis.

#### 24. Juli 1985

Angestelltenversicherung der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur, in Winterthur I (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1984, S. 2973). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 4. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Pensionskasse der Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur. Neue Umschreibung des Zwecks: Dazu beitragen, die innerhalb der Schweiz bei der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft, Winterthur, angestellten Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod zu schützen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 13 Mitgliedern. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Walter Greninger, von Frötschen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates; Markus Rüttimann, von Nussbaumen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates; und Rolf Wirth, von Winterthur und Hagglingen, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

#### 24. Juli 1985

Schäppi-Stiftung, in Zürich 9 (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2947). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 27. 6. 1985 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neumschreibung des Zwecks: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Schäppi AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern und bestimmt die Zeichnungsberechtigten und die Art der Zeichnung. Adresse der Stiftung: Dennerstrasse 39, Zürich 9, c/o Schäppi AG.

#### 24. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Firma Max Bachmann, in Männedorf (SHAB Nr. 281 vom 30. 11. 1974, S. 3203). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Abegg, von Zürich, in Männedorf, Mitglied des Stiftungsrates. Ferner führen nun Kollektivunterschrift: Max Bachmann jun., von Männedorf und Dürnten, in Bubikon, und Verena Abegg, von Zürich, in Männedorf; die beiden Vorgenannten zeichnen zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Werner Bachmann, Mitglied des Stiftungsrates.

#### 24. Juli 1985

Personalvorsorgefonds Bless Bauunternehmung AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1973, S. 2881). Unterschriften von Erwin Bless und Max Schweizer erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Dr. Rudolf Hegetschweiler, von Ottenbach und Zürich, in Zürich, vom Amt für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich interimsweise eingesetztes einziges Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse der Stiftung: Bahnhofstrasse 48, Zürich 1, c/o Dr. Rudolf Hegetschweiler, Rechtsanwalt.

#### 24. Juli 1985

Wohlfahrtsfonds der Firma Richard Hess & Co AG in Winterthur, in Winterthur IV (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1982, S. 3550). Die Unterschrift von Bruno Tschudin ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Hedwig Kradolfer, von Redti in Müllheim, einziges Mitglied des Stiftungsrates.

#### 24. Juli 1985

Unterstützungskasse der Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon-Bührle AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1982, S. 397). Unterschrift von Dr. Otto Dürst erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Emil Gossweiler, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

#### 24. Juli 1985

Personalvorsorge-Stiftung Albert Lins, Thermische Armaturen Küssnacht ZH, in Küssnacht (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1983, S. 838). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Meilen vom 17. 7. 1985 ist diese Stiftung aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

#### 24. Juli 1985

Stiftung Wohlfahrtsfonds A. Bernasconi AG, in Volketswil (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1974, S. 1223). Die Unterschrift von Dr. Karl Baumann-Zoller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Johannes Herter, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

#### 25. Juli 1985

Patronale Stiftung der AWI, in Zürich 6, Nordstrasse 9, c/o AWI Aussenwerbung Intensiv, Klett + Co (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 28. 6. 1985. Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der «AWI Aussenwerbung Intensiv, Klett + Co», in Zürich 6, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; in der reglementarische Vorsorge für Fälle wie Alter, Tod und Invalidität kann auch der Arbeitgeber einbezogen werden und es kann ferner das Personal von und mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell verbundenen Unternehmen angeschlossen werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch: Dr. Thomas Klett, Präsident des Stiftungsrates, und Roland Klett sowie Michael Klett, alle deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart (D), sowie von Nils Frey, deutscher Staatsangehöriger, in Herrliberg, dem Stiftungsrat nicht angehörender Geschäftsführer.

#### 25. Juli 1985

Paula und Eduard Giger Mazdaznan-Lehrheim, in Zürich 8, Lehr- und Kultstätte der Mazdaznan-Botschaft (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1980, S. 3105). Die Unterschriften von Nora Ruesch und Berta Buchmüller sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Schneider, von Zürich, in Mendrisio, Vizepräsident des Stiftungsrates; Anna Leuthold, von Oberrieden, in Zürich, Aktuarin und Kassierin des Stiftungsrates; Heinrich Egg, von Hochfelden, in Zürich, und Max Bosshard, von Embrach, in Zürich, Mitglieder des Stiftungsrates; diese sowie das bereits eingetragene Mitglied des Stiftungsrates, Isolde Egg, zeichnen ausschliesslich mit dem Präsidenten des Stiftungsrates, Heinrich Kuhn. Neue Adresse der Stiftung: Hinterbergstrasse 106, Zürich 7, c/o Heinrich Kuhn.

#### 25. Juli 1985

A. H. Meyer & Cie AG - Wohlfahrts-Stiftung, in Zürich 3 (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1977, S. 3954). Unterschrift von Ernst Himmel erloschen.

#### 26. Juli 1985

Personalvorsorge-Stiftung der UNION Brikett-Verkauf AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1984, S. 2353). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 18. 7. 1985 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Name der Stiftung: Wohlfahrtsfonds der UNION Brikett-Verkauf AG. Neumschreibung des Zwecks: Erbringung von Vorsorgeleistungen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie an die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Arbeitnehmer, insbesondere bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Alter und Tod oder in Härtefällen sowie bei allgemeiner unverschuldeter Notlage. Das Stiftungsvermögen kann dazu verwendet werden, die Arbeitgeberbeiträge für die paritätische Personalvorsorge der Stifterfirma zu finanzieren sowie allfällige weitere Zusatzleistungen im Hinblick auf das Bundesgesetz über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge (BVG) zu erbringen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

#### 26. Juli 1985

Stiftung Lotte und Willi Günthart-Maag, in Regensberg (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1975, S. 771). Unterschriften von Silvia Brendlin, Dr. Urs Gloor und Jean-Pierre Zehender erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Christina Schäfer-Günthart, von Regensberg und Dielsdorf, in Regensberg, und Dr. Oskar Höchli, von Klingnau, in Riehen, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Ivo Sieber, von Widnau, in Zürich, Sekretär (dem Stiftungsrat nicht angehörend). Max Scheiwiler, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Quästor desselben.

#### 26. Juli 1985

Wohlfahrtsstiftung der Garage Riesbach AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 247 vom 22. 10. 1983, S. 3649). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Wendelin Loretz, von Vals, in Zürich, Geschäftsführer.

#### 26. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Zolliker, Optik AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 157 vom 11. 7. 1981, S. 2232). Unterschrift von Dr. Moritz Ottiker erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Peter K. Kraus, von Bern, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Franklinstrasse 3, Zürich 11, c/o Zolliker, Optik AG.

#### 26. Juli 1985

Personalvorsorgestiftung der Satz AG, Zürich, in Zürich 3 (SHAB Nr. 71 vom 24. 3. 1984, S. 1041). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Christoph Kehl, von Rebsstein, in Wädenswil, Mitglied des Stiftungsrates.

## Bern - Berne - Berna

## Büro Bern

22. Juli 1985  
**Stiftung Alterssiedlung Steingrübli**, in Deisswil, Gemeinde Stettlen (SHAB Nr. 277 vom 26. 11. 1983, S. 4075). Mit Zustimmung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde hat der Regierungsrat des Kantons Bern am 19. Juni 1985 die Änderung der Stiftungsurkunde beschlossen. Die Stiftung bezweckt: Errichtung und Betrieb eines Wohnheimes und von Kleinwohnungen für Betagte im «Steingrübli», Ostermündigen, das der Aufnahme pensionierter oder leicht pflegebedürftiger KADE-Mitarbeiter (Mitarbeiter der Karton- & Papierfabrik Deisswil AG) dient. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 oder mehr Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

23. Juli 1985  
**Gemeinschaftsstiftung der Helvetia-Leben zur Förderung der Personalfürsorge**, in Bern (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1984, S. 4007). Die Procura von Georges Sachs ist erloschen.

24. Juli 1985  
**Fürsorgefonds der Essigfabrik Berna AG**, in Bern (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1980, S. 701). Mit Verfügung vom 24. Juni 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Aufhebung der Stiftung festgestellt. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt und das Stiftungsvermögen in die «Thofra-Stiftung», in Basel, überführt worden ist, wird sie gelöscht.

25. Juli 1985  
**Fürsorgestiftung der Carlo Bernasconi AG**, in Bern (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1978, S. 1258). Mit Verfügung vom 24. April 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Patronale Stiftung der Carlo Bernasconi AG**. Sie bezweckt: Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Sie darf Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma erbringen. Das Personal von Firmen, die mit der Stifterfirma finanziell und wirtschaftlich verbunden sind, kann in die Tätigkeit der Stiftung einbezogen werden. Die Organe der Stiftung sind: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle.

25. Juli 1985  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Lienberger & Zuberbühler**, Nachfolger **Pitter & Rohr**, in Bern (SHAB Nr. 142 vom 21. 6. 1975, S. 1723). Mit Verfügung vom 30. Mai 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Lienberger & Zuberbühler AG**. Einziges Organ der Stiftung ist der jetzt aus 2 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an: Willy Rohr, Präsident (bisher Sekretär), und Jan Gustavson, schwedischer Staatsangehöriger, in Herrenschwanden, Gemeinde Kirchindach, Sekretär (neu); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von André Pittet, Präsident, ist erloschen.

25. Juli 1985  
**Personalfürsorgestiftung der Firma J. Zuberbühler AG**, in Bern (SHAB Nr. 131 vom 7. 6. 1980, S. 1945). Mit Verfügung vom 2. Juli 1985 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Patronale Vorsorgestiftung der Firma J. Zuberbühler AG**. Sie bezweckt: Ausrichtung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufkommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit und im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Sie darf Beiträge an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen der Stifterfirma oder an Vorsorgeeinrichtungen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist, erbringen. Das Personal von Firmen, die mit der Stifterfirma finanziell und wirtschaftlich verbunden sind, kann in die Tätigkeit der Stiftung einbezogen werden. Die Organe der Stiftung sind: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Weiteres Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist André Jaggi, von Kandersteg und La Chaux-de-Fonds, in Bern. Erka Stettler, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Münsingen.

26. Juli 1985  
**Personalfürsorgestiftung des Knabenheims auf der Grube Niederwangen**, in Niederwangen, Gemeinde Köniz (SHAB Nr. 277 vom 25. 11. 1978, S. 3658). Mit Verfügung vom 28. Juni 1985 des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern als neue Aufsichtsbehörde wurde die Stiftung aufgehoben. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

26. Juli 1985  
**Rotkreuz-Stiftung für Krankenpflege Lindenhof Bern**, in Bern (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1984, S. 4382). Mit Verfügung vom 7. September 1982 hat das Eidgenössische Departement des Innern als Aufsichtsbehörde die Stiftungsurkunde geändert. Die Stiftung bezweckt nun: Führung der vom Schweizerischen Roten Kreuz im Jahre 1899 gegründeten «Rotkreuzschule für Krankenpflege Lindenhof», um Schülerinnen und Schüler in allgemeiner Krankenpflege auszubilden; Betrieb des Lindenhofspitals als Schulspital und grundsätzlich als Belegarzsystem; Mitarbeit an Massnahmen zur Förderung und Entwicklung des Krankenpflegeberufes, Übernahme weiterer Ausbildungsaufgaben und neuer Aufgaben im Gesundheitswesen, die der Erfüllung zeitgemässer Bedürfnisse dienen; Fürsorge für infolge Alters und Krankheit arbeitsunfähig gewordene Lindenhof-Krankenschwestern und -Krankenpfleger. Die Organe der Stiftung sind: der Direktionsrat und das Zentralkomitee des Schweizerischen Roten Kreuzes, der aus 11 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat, der leitende Ausschuss, die Schulkommission, die Oberin, der Verwaltungsdirektor, das Ärztekollegium und die Kontrollstelle. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Dr. François Kohler, von Lausanne und Büren an der Aare, in Bern. Der Präsident oder die Vizepräsidentin zeichnen kollektiv unter sich oder einer von ihnen mit der Oberin oder dem Direktor.

## Büro Langnau (Bezirk Signau)

23. Juli 1985  
**Patronale Vorsorgestiftung der Färberei Probst AG**, in Lauperswil 1. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. Juni 1985 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unter-

stützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Färberei Probst AG im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 oder mehr Mitgliedern. Die Stiftung wird durch folgende einzelzeichnungsberechtigte Personen vertreten: Bernhard Probst, als Präsident und Brigitte Probst-Schwaderer, als Sekretärin, beide von Langnau im Emmental, in Emmenmatt. Domizil: c/o Färberei Probst AG, 3543 Emmenmatt.

## Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. Juli 1985  
**Bürgschaftsfonds der Ersparniskasse von Konolfingen**, in Grosshöchstetten (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1983, S. 4314). Ulrich Buhlmann ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Christian Waber, und als neuer Vizepräsident wurde Ulrich Blaser, von Schangnau, in Konolfingen, in den Stiftungsrat gewählt; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien mit einem anderen Unterschriftsberechtigten.

23. Juli 1985  
**Personalfürsorgestiftung der Ersparniskasse von Konolfingen in Grosshöchstetten**, in Grosshöchstetten (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1459). Ulrich Buhlmann ist nicht mehr Präsident des Stiftungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Christian Waber, und als neuer Vizepräsident wurde Ulrich Blaser, von Schangnau, in Konolfingen, in den Stiftungsrat gewählt; sie zeichnen beide kollektiv zu zweien mit einem andern Unterschriftsberechtigten. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Res Maurer, von Rubigen, in Grosshöchstetten.

## Büro Thun

26. Juli 1985  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Livio Colombi, Architekt SIA**, in Thun (SHAB Nr. 265 vom 13. 11. 1982, S. 3639). Diese Stiftung ist aufgehoben und wird gestützt auf die Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) vom 23. Juli 1985 gelöscht.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Soprasavella

23. Juli 1985  
**T. & H. Klüber-Stiftung für Frieden und Lebenshilfe**, in Sarnen (SHAB Nr. 175 vom 31. 7. 1982, S. 2494). Günter T. Klüber, Mitglied, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Glarus - Glaris - Glarona

24. Juli 1985  
**Fridolin-Stiftung der Generalagentur Glarus der «Winterthur Lebensversicherungsgesellschaft zur Förderung der Personalfürsorge**, in Glarus (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1983, S. 1459). Dr. August Wilhelm Stolz ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Dr. Alois Scherer, von Killwangen und Zürich, in Winterthur.

## Zug - Zoug - Zugo

24. Juli 1985  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Traveller AG Zug**, in Zug (SHAB Nr. 72 vom 28. 3. 1981, S. 974). Die Unterschrift von Trauti Good, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Marlies Bumann, von Saas Fee; in Oberwil, Gemeinde Zug, Mitglied des Stiftungsrates.

24. Juli 1985  
**Baustiftung Institut Montana**, in Zug (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1979, S. 1713). Die Unterschrift von Heinrich Meng, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Stiftungsratspräsidenten: Walther A. Hegglin, von und in Zug.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

## Bureau de Fribourg

23 juillet 1985  
**Fondation l'Homme citoyen**, à Fribourg, études politico-culturelles, etc. (FOSC du 29. 1. 1983, no 24, p. 338). Nouvelle adresse: route du Grand-Pré 26 (propres locaux).

## Basel-Stadt - Bale-Ville - Basilea-Città

19. Juli 1985  
**Pensionskasse Wenk & Cie.**, in Basel (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1985, S. 1836). Unterschrift zu zweien neu: Alexander Stürchler, von und in Basel, und Rita Wirt, von Neuchâtel, in Muttenz, beide Stiftungsratsmitglieder.

19. Juli 1985  
**Fritz Mangold-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 97 vom 26. 4. 1980, S. 1391). Dr. Claude Mentha, Stiftungsratspräsident, wohnt nun in Ittigen.

19. Juli 1985  
**Ulrich Stamm-Stiftung**, in Basel (SHAB Nr. 83 vom 7. 4. 1984, S. 1234). Unterschrift zu zweien neu: Dr. Beat Pfunder, von Basel und Mannedorf, in Mariastein, und Dr. Marie-Louise Stamm, von Basel und Thayngen, in Basel, beide Stiftungsratsmitglieder.

19. Juli 1985  
**Personalfürsorgestiftung der Firma Hunkler AG**, in Basel (SHAB Nr. 223 vom 23. 9. 1978, S. 2948). Änderung der Stiftungsurkunde: 10. 7. 1985, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 19. 7. 1985. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Rechtsnachfolgerin sowie für deren Angehörige und Hinterbliebene. Stiftungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder.

22. Juli 1985  
**Stiftung für die Angestellten der Bodenkreditbank in Basel**, in Basel (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1984, S. 503). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die Stiftung «Pensionskasse des Schweizerischen Bankvereins», in Basel, aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. 7. 1985 im Handelsregister gelöscht.

23. Juli 1985  
**Fürsorgefonds der Gabrijel AG**, in Basel (SHAB Nr. 145 vom 27. 6. 1981, S. 2066). Unterschriften Ivan Gabrijel, Stiftungsratspräsident, und Rudolf Frick, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Dr. David Dürr, von Basel und Pratteln, in Basel, Zeichnungsberechtigter. (Eintragung gemäss Verfügung der BVG-Aufsichtsbehörde vom 18. 6. 1985).

23. Juli 1985  
**Wohlfahrtsfonds der Schweizerischen National-Versicherungs-Gesellschaft**, in Basel (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1983, S. 2023). Unterschrift Dr. Hans Steiner, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Arno Schwyzer, von Hofstetten SO, in Therwil, Stiftungsratsmitglied, Dr. Roger Baumann, Stiftungsratspräsident, und Dr. René Theler, Stiftungsratsmitglied, zeichnen nun einzeln.

23. Juli 1985  
**Vorsorgestiftung 3. Säule GZB (Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft) | Fondation de prévoyance 3ème pilier BCC (Banque Centrale Coopérative Société Anonyme) | Fondazione di previdenza 3° pilastro BCC (Banca Centrale Cooperativa Società Anonima)**, in Basel, Aeschenplatz 3, bei Genossenschaftliche Zentralbank Aktiengesellschaft (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 19. 4. und 10. 5. 1985. Zweck: Förderung der gebundenen, individuellen Vorsorge durch Entgeltentnahme, Anlage und Verwaltung von ausschliesslich und unwiderruflich der beruflichen Vorsorge dienenden Beiträgen im Sinne des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge. Stiftungsrat: 3 bis 5 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Anton Corti, von Basel, in Muttenz, Stiftungsratspräsident; Otto Brunner, von Meyrin und Emmen, in Basel; Max Glätli, von Hausen am Albis und Bonstetten, in Basel; François Portner, von Burgistein, in Prilly, und Dr. Georges Wanner, von Schleithem, Winterthur und Basel, in Reinach BL, alle Stiftungsratsmitglieder, sowie Eduard Greder, von Rünenberg, in Allschwil, Geschäftsführer, und Urs Rohner, von Basel und Reute, in Reinach BL, Zeichnungsberechtigter.

23. Juli 1985  
**Patria Prisma Sammelstiftung für Personalfürsorge (Patria Prisma Fondation collective de prévoyance du personnel) (Patria Prisma Fondazione collettiva di previdenza del personale) (Patria Prisma Collective staff provident foundation)**, in Basel, Engasse 1, bei Patria Schweiz. Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit (Neueintragung). Stiftungsurkunde: 17. 12. 1984. Zweck: berufliche Vorsorge im nicht obligatorischen Bereich für Arbeitnehmer der der Stiftung durch Anschlussvereinbarungen angeschlossenen Personen, beziehungsweise Firmen mit Wohnsitz, Sitz oder Betriebsstätte in der Schweiz. Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen können auch Massnahmen beruflicher Vorsorge für Arbeitgeber oder Selbständig-erwerbende getroffen werden. Stiftungsrat: mindestens 3 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Dr. Peter Franz Fäh, von und in Basel, Stiftungsratspräsident; Paul Biedert, von Oberdorf BL, in Reinach BL; Werner Brenneisen, von Basel, in Birsfelden, Werner Butz, von und in Allschwil; Otto Kreienbühl, von Pfaffnau, in Therwil; Alfred Mühlemann, von Bönigen, in Oberwil BL, und Martial Perrouchoud, von Chalais, in Basel, alle Stiftungsratsmitglieder, sowie Marc Ducommun, von Le Locle, in Basel, Zeichnungsberechtigter.

24. Juli 1985  
**Paritätische Personalfürsorgestiftung der Escor-Firmengruppe**, in Basel (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1985, S. 719). Unterschrift Roland Fluri, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Rudolf Bösigler, von Untersteckholz, in Cordast, Stiftungsratsmitglied.

## Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

24. Juli 1985  
**Fürsorgefonds der Firma Adolf Nef**, zum Merkur, in Herisau (SHAB Nr. 284 vom 5. 12. 1953, S. 2952). Mit Beschluss des Stiftungsrates vom 12. Oktober 1984 und vom 26. März 1985, und mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 20. November 1984 und vom 9. April 1985, genehmigt durch den Regierungsrat von Appenzel A.Rh. am 9. Juli 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Fürsorgefonds der Firma Walter Nef**, zum Merkur. Zweck nun: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma Walter Nef, zum Merkur, in Herisau, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann Beiträge an andere steuerbefreite Personalfürsorgeeinrichtungen sowie Leistungen im Sinne des BVG erbringen. Domizil nun: c/o Firma Walter Nef, Oberdorfstr. 26, 9100 Herisau.

24. Juli 1985  
Stiftung Schülerheim Wiesental Gais, in G a i s (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1983, S. 2482). Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Margrit Richenberger, von Werthenstein, in Winterthur.

### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

23. Juli 1985  
Personalversicherungskasse der St. Gallisch-Appenzellischen Kraftwerke A.G., in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 163). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern vom 7. Mai 1985 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma bei Wegfall des Erwerbseinkommens wegen Alters, Invalidität und Todes (Hinterbliebenenschutz). Organe der Stiftung sind: der Stiftungsrat, bestehend aus höchstens 6 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschrift von Dr. Jacques Bossart, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat und als Präsident gewählt: Franz Breitenmoser, von und in Appenzell.

23. Juli 1985  
Wohlfahrtsfonds der Geberit AG, in J o n a (SHAB Nr. 247 vom 20. 10. 1982, S. 3387). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Peter Hügli; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

24. Juli 1985  
Personalfürsorgestiftung der Firma Gottlieb Kündig-Möhl, Rorschach, in R o r s c h a c h (SHAB Nr. 24 vom 1. 2. 1964, S. 342). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 20. Juni 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

24. Juli 1985  
Personalfürsorgestiftung der Firma Max Pfister Baubüro AG, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3315). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 20. Juni 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und besonderen Notlagen. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

24. Juli 1985  
Personalvorsorgestiftung der Fritz Marti AG., St. Gallen und der ihr angeschlossenen Firmen, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1985, S. 720). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Juli 1985 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

24. Juli 1985  
Personalfürsorgestiftung der Taubstummen- und Sprachheilschule St. Gallen, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1982, S. 1584). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 20. Juni 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: Personalfürsorgestiftung der Sprachheilschule St. Gallen.

25. Juli 1985  
Personalfürsorgestiftung der Hans Schwarzkopf AG, in S t . G a l l e n (SHAB Nr. 159 vom 10. 7. 1976, S. 1969). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Juli 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

26. Juli 1985  
Personalfürsorgestiftung der Firma Ostar Fäh AG, in O b e r b ü r e n (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3315). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 3. Juli 1985 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

### Graubünden - Grisons - Grigioni

23. Juli 1985  
Personalfürsorge-Stiftung des Konsumvereins Davos, in D a v o s (SHAB Nr. 151 vom 3. 7. 1982, S. 2167). Kurt Meierhans, Vizepräsident, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Georges Krüsi, von Urnäsch, in Davos.

23. Juli 1985  
Personalfürsorgestiftung des Kur- und Verkehrsverein Films, in F l i m s (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923). Gemäss Verfügung vom 12. 7. 1985 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) hat die Stiftung ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung ist aufgeschoben mangels Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung.

26. Juli 1985  
Personalfürsorgestiftung der Rhätischen Werke für Elektrizität A.G., Thusis, in T h u s i s , aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 154 vom 6. 7. 1985, S. 2612). Nachdem die Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

26. Juli 1985  
Dr. Georg Fromm-Fonds, in C h u r , aufgelöste und liquidierte Stiftung (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2799). Nachdem die Zustimmung der zuständigen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Stiftung gelöscht.

### Aargau - Argovie - Argovia

22. Juli 1985  
Veska - Stiftung zur Hilfe an Schwestern und Pfleger, in A a r a u (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1984, S. 2006). Geschäftsadresse nun: Westallee 10.

23. Juli 1985  
Gib uns heute unser täglich Brot, in M e r e n s c h w a n d (SHAB Nr. 78 vom 3. 4. 1982, S. 1055). Stiftung infolge Unmöglichkeit der Erfüllung ihres bestimmungsgemässen Zweckes mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 6. 1985 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

23. Juli 1985  
Personalfürsorgestiftung der Firma Ed. Zinniker AG, in B r u g g (SHAB Nr. 151 vom 1. 7. 1978, S. 2079). Stiftung infolge Erschöpfung der Mittel mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 6. 1985 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

23. Juli 1985  
Personalfürsorgestiftung der Firma Diehl AG, in N e u e n h o f (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1980, S. 127). Stiftung infolge Verteilung des restlichen Vermögens an die Destinatäre mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 6. 1985 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. Juli 1985  
Fürsorgefond der Traugott Simmen & Cie Aktiengesellschaft, in B r u g g (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1976, S. 297). Stiftung infolge Übertragung des Vermögens an die «Fürsorgekasse der Firma Max Stählin & Cie AG», in Lachen, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 25. 6. 1985 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

### Ticino - Tessin - Tessin

#### Ufficio di Lugano

19 luglio 1985  
Opera Caritas di Sonvico, in S o n v i c o (FUSC del 4. 9. 1982, n. 205, p. 2878). Con risoluzione del Consiglio di Stato della Repubblica e Cantone del Ticino del 2. 7. 1985, l'atto di fondazione è stato modificato su punti non soggetti a pubblicazione e sui seguenti punti: Nuovo scopo; l'esercizio di una casa per persone anziane; l'esercizio di un istituto o casa di riposo per persone bisognose di convalescenza, di riposo e di assistenza. Gli organi della fondazione sono: il consiglio di fondazione composto da 7 membri di cui: il vescovo pro tempore di Lugano, il parroco pro tempore di Sonvico, il medico delegato all'assistenza dei ricoverati, 4 altri membri di nomina vescovile; l'ufficio di revisione.

### Vaud - Waadt - Vaud

#### Bureau de Cully (district de Lavaux)

22 juillet 1985  
Fondation en faveur du personnel de Grisard SA Bussigny, à C h e x b r e s (FOSC du 21. 3. 1981, p. 890). Statuts modifiés le 30 avril 1985, sur des points non soumis à publication, et modification approuvée le 27 juin 1985 par l'autorité de surveillance.

#### Bureau de Lausanne

25 juillet 1985  
Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Brauchli S.A., à L a u s a n n e (FOSC du 4. 7. 1970, p. 1539). Par décision du 5 février 1985, le Département de l'intérieur et de la santé publique a pris acte de la dissolution et constaté la liquidation de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

26 juillet 1985  
Fondation d'assurance et de prestations sociales en faveur des métiers groupés par la Fédération romande de la métallurgie du bâtiment (FRMB), à L a u s a n n e (FOSC du 2. 3. 1974, p. 590). La signature de Georges Perret est radiée.

#### Bureau de Rolle

11 juillet 1985  
Hôpital régional de Rolle, à R o l l e (FOSC du 9. 7. 1983, p. 2395). Albert Michon et Jean-Pierre Rosset ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Sont nommés membres avec signature collective à deux: Roland Guisolan, de St-Prex, à Rolle, et Gilbert Martinet, de Genève, à Essertines-sur-Rolle, ce dernier en qualité de secrétaire. Martine de Simone (inscrite), n'est plus secrétaire; elle reste membre avec signature collective à deux.

#### Bureau de Vevey

22 juillet 1985  
Caisse de Retraite et décès en faveur du personnel de la Maison Sauerberlin & Pfeiffer S.A., à V e v e y (FOSC du 12. 1. 1985, p. 132). Le conseil de fondation comprend maintenant 4 membres. Le but actuel de la fondation est de protéger le personnel de la fondatrice contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité et de verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément. Les statuts, modifiés le 21 mars 1985, ont été approuvés par l'autorité de surveillance le 4 juillet 1985.

25 juillet 1985  
Caisse de Pension du Personnel de Klausfelder S.A. Vevey, à V e v e y (FOSC du 22. 12. 1984, p. 4585). Martial Grandchamp, de Chexbres, à La Tour-de-Peilz, est membre du conseil signant collectivement à deux.

### Valais - Wallis - Vallese

#### Bureau de Sion

22 juillet 1985  
Fondation de la ligue valaisanne pour la lutte contre la tuberculose et les maladies pulmonaires, de prévoyance sociale complémentaire, à S i o n . Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 15 novembre 1984, une fondation qui a pour but d'attribuer une allocation complémentaire aux personnes qui, ayant exercé une activité à la ligue, ou à leurs proches, sont au bénéfice d'une rente de la Caisse de Retraite de l'Association des Communes Suisses. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de 3 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président signant avec le secrétaire-caissier. Actuellement: Dr Gabriel Barras, de Chermignon, à Montana, commune de Montana, président; Marie Rywalski, de Lens, à Crans-Chermignon, vice-présidente; Yves Bagnoud, de Chermignon, à Montana, commune de Montana, secrétaire-caissier. Adresse de la fondation: avenue du Midi 10, 1950 Sion.

### Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

#### Bureau de Neuchâtel

25 juillet 1985  
Fondation en faveur du personnel de l'Etude Dardel et Meylan, notaires, à N e u c h â t e l (FOSC du 23. 6. 1984, n. 144, p. 2268). Luc Meylan est dorénavant domicilié à Bôle.

### Genève - Genf - Ginevra

19 juillet 1985  
Caisse de prévoyance de la BAT (Suisse) SA, à G e n è v e (FOSC du 13. 6. 1981, p. 1902). Les pouvoirs de Louis Price sont radiés. Claude Alain Borloz, d'Ormont-Dessous, à Coligny, membre du conseil, signe collectivement à deux.

19 juillet 1985  
Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Edmond Dunoyer SA, à G e n è v e (FOSC du 8. 1. 1972, p. 58). Nouvelle adresse: cours des Bastions 4, chez Pierre Folliet, avocat.

19 juillet 1985  
Fondation de prévoyance du personnel des services externes de «La Genevoise, Compagnie d'Assurances sur la vie» et de «La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances», à G e n è v e (FOSC du 29. 9. 1984, p. 3479). Les pouvoirs de Giancarlo Mantegani sont radiés. Signature collective à deux avec François Peyrot ou Oscar Haltinner ou Marcel Künzler a été conférée à Eros Tettamanti, de Vacallo, à Orglio, membre du conseil.

19 juillet 1985  
Fondation de prévoyance du Salon International de l'Automobile et d'Orgexpo (Organisation d'expositions), au G r a n d - S a c o n n e x (FOSC du 24. 7. 1982, p. 2411). Les pouvoirs d'André Ruffieux et Rodolphe Huser sont radiés. Signature collective à deux de François Peyrot, président; Henri Delaraye, de Versoix, à Céligny; Rémi Jéquier, de et à Vernier; Pierre Egger, de Farnay, à Lancy, et Hans Willisegger, de Lucerne, à Satigny, tous membres du conseil.

19 juillet 1985  
Fonds de prévoyance du personnel de Sauvin, Schmidt SA, à L a n e y (FOSC du 11. 8. 1984, p. 2891). Les pouvoirs de Claude-Jean Gretilat sont radiés.

19 juillet 1985  
Fondation Frank et Maria Martin, à G e n è v e , rue de Candolle 2, chez Bernasconi & Terrier, notaires. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 2. 7. 1985. But: cultiver la mémoire du compositeur et de contribuer à la diffusion de son œuvre et de sa pensée, notamment en finançant l'édition de livres contenant l'expression de sa pensée, et leur traduction, et en stimulant l'exécution de sa musique. Administration: conseil de 2 membres au moins. Signature individuelle de: Maria Martin, de Genève, à Saint-Saphonin, présidente, et Laurent Kaspar-Ansermet, de et à Genève, secrétaire.



**Marken - Marques - Marchi**

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**339255.** Date de dépôt: 1er mai 1985.  
Bignens Vins S.A., 4, avenue de Frontenex, 1207 Genève. - Commerce.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
(Cl. int. 33)

**VIGNE ROUSSE**

**339256.** Date de dépôt: 2 mai 1985.  
Unicorn Industries plc, 285, Long Acre, Neshells, Birmingham (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 209952 de L. M. van Moppes & Sons Diamond Tools Limited, Windsor (Grande-Bretagne). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 mai 1985.

Poudre abrasive faite de diamants purs pilés.  
(Cl. int. 3)

**DIADUST**

**339257.** Date de dépôt: 3 mai 1985.  
Rhône-Poulenc Agrochimie, 14/20, Rue Pierre Baizet, Lyon (France). - Fabrication et commerce. - Transmission et renouvellement de la marque no 211627 de Rhône-Poulenc Industries (société anonyme), Paris (France). Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mai 1985.

Compositions herbicides.  
(Cl. int. 5)

**BUCTRIL**

**339258.** Date de dépôt: 3 mai 1985.  
Shell International Petroleum Company Limited, Shell Centre, Londres S.E.1 (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 210499. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 3 mai 1985.

Produits chimiques pour usages agricoles, horticoles et forestiers; engrais naturels et artificiels; insecticides, larvicides, fongicides et préparations contre les animaux et les plantes nuisibles; préparations pour tuer les mauvaises herbes et détruire la vermine.  
(Cl. int. 1, 5)

**AQUINOL**

**339259.** Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1985.  
American Brands, Inc., 245 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 209951. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Mai 1985 an.

Roher und verarbeiteter Tabak; Zigaretten und Zigarren.  
(Int. Kl. 34)

**COMPASS**

**339260.** Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1985.  
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, 4056 Basel. - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

**EMBOLEX**

**339261.** Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1985.  
Bataillard & Cie AG, Hasenmoosstrasse 33, 6023 Rothenburg. - Handel.

Wein.  
(Int. Kl. 33)

**LE MURATIER**

**339262.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.  
Boehringer Ingelheim KG, Ingelheim am Rhein (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
(Int. Kl. 5)

**BERNITER**

**339263.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.  
The Procter & Gamble Company, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (Ohio, USA). - Fabrication und Handel.

Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernung- und Schleifmittel, Seifen; Desinfektionsmittel für den Haushalt; Luft-erfrischungsmittel.  
(Int. Kl. 3, 5)

**VREEDOM**

**339264.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.  
Dreyfus Finance S.A., Birsigstrasse 26, 4054 Basel. - Handel.

Briefmarken, Möbel, Bilder.  
(Int. Kl. 16, 20)

**DREYFUS FINANCE SA**

**339265.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.  
«Lysoform» Schweizerische Gesellschaft für Antiseptie AG, Gaswerkstrasse 1057, 5200 Windisch. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 208531. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Februar 1985 an.

Desinfektionsmittel.  
(Int. Kl. 5)

**LYSOPHARMA**

**339266.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.  
Allergan Pharmaceuticals, Inc., 2525 Dupont Drive, Irvine (Kalifornien, USA). - Fabrication und Handel.

Präparate zum Reinigen von Kontaktlinsen.  
(Int. Kl. 5)

**DURACLEAN**

**339267.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.  
ICM Buttikon Ltd., Schufelistrasse, 8863 Buttikon SZ. - Fabrication und Handel.

Mittel für die Mundfrischung und Mundhygiene in flüssiger und in Sprayform.  
(Int. Kl. 3, 5)

**SPEPS**

**339268.** Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1985.  
Ota A/S, Islands Brygge 41, Kopenhagen S (Dänemark). - Fabrication und Handel.

Getreideflocken und Getreideprodukte die als Frühstücksspeisen verwendbar sind.  
(Int. Kl. 30)

**CAP'N CRUNCH**

**339269.** Date de dépôt: 6 mai 1985.  
Coscelebre, Inc., 415 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Crèmes pour le visage, lotions pour nettoyer et hydrater.  
(Cl. int. 3)

**DERMOSTIMULINE**

**339270.** Date de dépôt: 6 mai 1985.  
Coscelebre, Inc., 415 Madison Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Crèmes pour le visage, lotions pour nettoyer et hydrater.  
(Cl. int. 3)

**SYNDROME**

**339271.** Date de dépôt: 6 mai 1985.  
Etiosa, Etiocosmétique S.A., 1261 Arzier. - Fabrication et commerce.

Produits cosmétiques et parfumerie.  
(Cl. int. 3)

**HELENE DEVILLE**

**339272.** Date de dépôt: 6 mai 1985.  
Imperial Group public limited company, Hartcliffe, Bristol (Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 210304. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 mai 1985.

Tabac, brut ou manufacturé.  
(Cl. int. 34)

**ENVOY**

**339273.** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.  
Mediline AG, Poststrasse 14, 6300 Zug; Korrespondenzadresse: 6110 Wollhusen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210505. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Kosmetika, insbesondere Feuchtwaschtüchlein für kosmetische Zwecke.  
(Int. Kl. 3)

**SANIKLEEN**

**339274.** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wollhusen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210266. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1985 an.

Desinfektionsmittel für medizinischen Gebrauch.  
(Int. Kl. 5)

**NOXYFLEX**

**339275.** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.  
Swizzels Matlow Limited, Carlton House, New Mills (Derby, Grossbritannien). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211760. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Nicht-medizinische Konfiseriewaren.  
(Int. Kl. 30)

**FIZZERS**

**339276.** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.  
Cooper Cosmetics S.A., 43, chemin Armand-Dufaux, 1245 Collonge-Bellerive. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214622. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Antiseptische Haarentferner und andere Enthaarungsmittel.  
(Int. Kl. 3)

**SURGEX**

**339277.** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.  
Cooper Cosmetics S.A., 43, chemin Armand-Dufaux, 1245 Collonge-Bellerive. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 214054. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Antiseptische Haarentferner und andere Enthaarungsmittel.  
(Int. Kl. 3)

**IPSO**

**339278.** Date de dépôt: 7 mai 1985.  
Dynachem Corporation, 2631 Michelle Drive, Tustin (Californie, USA). - Fabrication et commerce.

Produits chimiques utilisés dans la fabrication des produits semi-conducteurs.  
(Cl. int. 1)

## DYNALITH

**339279.** Date de dépôt: 7 mai 1985.  
Rheem Manufacturing Company, 59 Maiden Lane, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Chauffe-eau électriques et à gaz.  
(Cl. int. 11)

## RUUD

**339280.** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.  
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf; Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze; Kühlleis.  
(Int. Kl. 30)

## CRACK-UPS

**339281.** Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1985.  
Warner-Lambert Company, 201 Tabor Road, Morris Plains (New Jersey, USA). - Fabrication und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate, Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf; Essig, Saucen (ausgenommen Salatsaucen); Gewürze; Kühlleis.  
(Int. Kl. 30)

## SPARKIES

**339282.** Date de dépôt: 2 mai 1985.  
Carter-Wallace, Inc., 767 Fifth Avenue, New York (New York, USA). - Fabrication et commerce.

Préparation médicale ayant des qualités curatives et étant un remède curatif pour les lésions et affections inflammatoires aiguës et chroniques.  
(Cl. int. 5)

## ANTIPHLOGISTINE

**339283.** Date de dépôt: 1er mai 1985.  
Morand frères S.A., 1635 La Tour-de-Trême. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 208944. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1985.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
(Cl. int. 33)

## LES BERGES

**339284.** Date de dépôt: 1er mai 1985.  
Morand frères S.A., 1635 La Tour-de-Trême. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 208945. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1985.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
(Cl. int. 33)

## LES COMBETTES

**339285.** Date de dépôt: 1er mai 1985.  
Morand frères S.A., 1635 La Tour-de-Trême. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 208946. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1985.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
(Cl. int. 33)

## LE COTTAGE

**339286.** Date de dépôt: 1er mai 1985.  
Morand frères S.A., 1635 La Tour-de-Trême. - Commerce. - Renouvellement de la marque no 208947. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 18 mars 1985.

Produits vinicoles de toutes provenances.  
(Cl. int. 33)

## LES GREVES

**339287.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 201-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211128. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Pharmazeutische Produkte; ärztliche Instrumente; Diagnostika.  
(Int. Kl. 5, 10)

## FIBRINDEX

**339288.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 201-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211130. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Pharmazeutische Produkte; ärztliche Instrumente; Diagnostika.  
(Int. Kl. 5, 10)

## IDENTIGEN

**339289.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 201-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211131. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Pharmazeutische Produkte; ärztliche Instrumente; Diagnostika.  
(Int. Kl. 5, 10)

## SELECTOGEN

**339290.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.  
Cilag AG (Cilag S.A.) (Cilag Ltd.), Hochstrasse 201-209, 8200 Schaffhausen. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 211133. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Mai 1985 an.

Pharmazeutische Produkte; ärztliche Instrumente; Diagnostika.  
(Int. Kl. 5, 10)

## VESPRE

**339291.** Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1985.  
Fishery Products, Inc., 18 Electronics Avenue, Danvers (Massachusetts, USA). - Fabrication und Handel.

Tiefgekühlte, frische, geräucherte, marinierte und getrocknete Fische, Fischkonserven, Fischspeisen und Fischfertiggerichte.  
(Int. Kl. 29)

## MARIPAC

**339292.** Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1985.  
Syntex Pharm AG, Neugasse 23, 6300 Zug. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210369. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1985 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer, entzündungshemmender und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen.  
(Int. Kl. 5)

## LOCADERM

**339293.** Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1985.  
U.S. Ethicals Inc., 37-02 48th Avenue, Long Island City (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 210790. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Mai 1985 an.

Kosmetische und pharmazeutische Spezialitäten aller Art.  
(Int. Kl. 3, 5)

## NIONG

**339294.** Date de dépôt: 10 mai 1985.  
Riotton Gilliéron S.A., 4, quai Gustave-Ador, 1207 Genève. - Commerce.

Vin naturel de la Provence.  
(Cl. int. 33)

## GORDONNE DE PROVENCE

**339295.** Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1985.  
Autophon AG, Ziegelmatzstrasse 3, 4500 Solothurn. - Fabrication und Handel.

Anlagen und Geräte zum drahtlosen Suchen und Rufen von Personen, mit Display von Kurzinformation, einschliesslich auch das Finden von Gegenständen.  
(Int. Kl. 9)

## REACALL

**339296.** Date de dépôt: 10 mai 1985.  
Artine-Nazar Chitilian, Molerweg 3, 2540 Grenchen. - Commerce.

Montres de tous genres, parties de montres, horloges.  
(Cl. int. 14)

## ZELA

**339297.** Date de dépôt: 13 mai 1985.  
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers.  
(Cl. int. 31)

## CLARISSA

**339298.** Date de dépôt: 13 mai 1985.  
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers.  
(Cl. int. 31)

## FAIR PLAY

**339299.** Date de dépôt: 13 mai 1985.  
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers.  
(Cl. int. 31)

## FLAVIA

**339300.** Date de dépôt: 13 mai 1985.  
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers.  
(Cl. int. 31)

## JULIAS ROSE

**339301.** Date de dépôt: 13 mai 1985.  
Roseraies Hauser, 2028 Vaumarcus. - Production et commerce.

Roses et rosiers.  
(Cl. int. 31)

## ZONTA ROSE

**Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. Juni 1985  
der Institute des Verbandes Schweizer Regionalbanken  
mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr**  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

**Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1985  
des membres de l'Union des Banques Régionales Suisses  
dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs**  
(en milliers de francs)

Mittglieder - Membres	Kassa- und Guthaben		Bankendebitoren auf Sicht		Bankendebitoren mit Laufzeit über 90 Tage		Wechsel und Guthaben		Reskriptionen		Komokorrent-Debitoren		Feste Vorbehalte		Hypothekendarlehen		Wertpapiere		Dauermöblier		Bankgebäude		Andere Aktiven		Sonstige Aktiven		Bilanzsumme	
	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.	in Fr.	in Sfr.		in Fr.
<b>Region Aargau - Région d'Argovie</b>																												
1. Allgemeine Aargauische Sparkassensysteme, Aarau	44 828	8 649	110 000	23 277	2 058	2 000	39 713	97 890	19 250	14 184	31 345	9 744	62 781	1 232 102	163 927	560	5 000	10 505	31 932	5 000	12 000	5 308	5 000	10 505	31 932	5 000	1 909 745	
2. Gewerbank Baden, Baden	22 074	8 298	16 626	73 217	2 370	—	18 053	53 934	31 115	12 772	20 956	17 347	18 858	527 787	49 097	—	12 000	5 308	9 477	12 000	190	330	1 900	5 308	9 477	12 000	899 289	
3. Sparkasse Mätlwil, Brittnau	1 449	1 389	1 400	1 000	26	—	264	1 934	72	74	74	1 374	1 408	42 021	5 426	—	190	330	1 402	190	—	—	—	—	1 402	—	59 708	
4. Aargauische Hypothek- & Handelsbank, Brugg	83 680	58 078	53 100	150 780	34 003	—	242 334	256 705	68 760	72 189	346 554	90 626	113 621	1 777 620	237 767	2 890	39 431	21 419	59 998	39 431	—	—	—	—	59 998	—	3 709 555	
5. Sparkasse Leoben, Kirchlerau	1 547	1 599	250	2 800	75	—	958	2 232	1 098	229	1 695	1 695	86 583	86 583	8 199	—	690	70	2 782	690	—	—	—	—	2 782	—	118 850	
6. Sparkasse Leoben, Kitzingen	1 826	598	400	1 500	—	—	90	1 531	153	—	1 991	125	59 415	59 415	6 041	—	339	70	1 926	339	—	—	—	—	1 926	—	80 683	
7. Hypothekbank Lengnau, Lengnau	12 943	23 797	42 000	40 677	1 068	—	20 419	82 893	19 611	7 154	45 631	11 205	26 274	865 233	78 326	—	8 650	800	11 165	8 650	—	—	—	—	11 165	—	1 297 846	
8. Bank in Menziken, Menziken	11 033	5 330	19 700	3 470	3 470	—	13 034	42 465	7 446	1 896	18 598	30 354	406 826	406 826	30 354	522	4 000	3 373	5 137	4 000	—	—	—	—	5 137	—	589 772	
9. Spar- und Leihkasse Oberframt, Muri	3 196	2 972	862	4 079	223	—	3 481	16 431	2 029	225	1 366	2 699	161 017	161 017	7 682	—	3 452	2 796	2 729	3 452	—	—	—	—	2 729	—	235 171	
10. Sparkasse Oftringen, Oftringen	1 287	996	2 000	2 000	—	—	1 374	4 101	2 336	151	1 236	6 213	86 810	86 810	6 213	—	90	—	870	90	—	—	—	—	870	—	100 033	
11. Bank in Reinach, Reinach	16 797	13 649	5 000	16 000	3 729	—	13 174	35 682	6 742	4 030	9 232	6 826	491 553	491 553	39 406	—	6 709	1 373	11 690	6 709	—	—	—	—	11 690	—	700 737	
12. Bank Sulzental, Schöftland	7 786	7 782	7 000	4 000	3 098	—	10 335	19 494	6 006	974	55 983	8 933	271 380	271 380	32 795	—	1 800	3 710	5 956	1 800	—	—	—	—	5 956	—	477 904	
<b>Region Basel - Région de Bâle</b>																												
13. Bank für Privates Eigentum BPE, Basel	3 807	3 135	5 500	14 167	58	—	4 311	14 498	12 797	748	3 693	27 347	141 773	141 773	4 520	—	—	3 228	1 405	—	—	—	—	—	—	1 405	—	241 086
14. Sparkasse Basel, Basel	7 873	9 477	26 000	14 000	—	—	200	14 403	1 659	1 915	1 153	255	15 098	330 640	156 062	—	7 250	1 700	15 597	7 250	—	—	—	—	15 597	—	603 282	
15. Basellandschaftliche Hypothekbank, Liestal	20 602	5 492	27 000	16 000	3 066	—	18 840	54 805	13 514	4 390	4 812	5 586	914 135	914 135	142 898	—	7 332	7 101	10 743	7 332	—	—	—	—	10 743	—	1 282 726	
<b>Region Ostschweiz - Suisse Orientale</b>																												
16. Sparverein Biene Alstätt, Alstätt	4 518	1 543	—	5 000	60	—	2 799	11 253	2 185	337	16 848	1 162	4 886	170 655	23 832	—	870	3 060	2 057	870	—	—	—	—	2 057	—	251 083	
17. Spar- und Leihkasse Warau-Sevelen, Azmoos	4 263	787	—	3 000	67	—	2 813	9 606	2 507	39	8 208	1 711	2 266	91 120	10 721	—	2 444	—	805	2 444	—	—	—	—	805	—	138 819	
18. Spar- und Leihkasse Balgach, Balgach	3 624	3 734	7 000	4 000	25	—	1 038	3 639	695	10	5 982	1 211	1 771	35 388	18 077	—	210	425	15 468	210	—	—	—	—	15 468	—	86 152	
19. Sparkasse Bernegg, Bernegg	4 196	2 781	19 414	12 423	1 610	—	9 021	11 440	29 226	931	42 585	3 494	117 899	117 899	20 448	—	3 990	425	15 468	3 990	—	—	—	—	15 468	—	298 771	
20. Bank Büttschwil, Büttschwil	4 662	711	—	2 000	55	—	5 899	16 903	8 792	48 953	2 106	1 122	10 657	10 657	17 571	—	1 265	8 970	4 901	1 265	—	—	—	—	4 901	—	240 353	
21. Sparkasse Diepoldau-Schmitter, Diepoldau	620	2 927	2 000	2 000	—	—	1 902	4 995	1 356	268	4 769	1 122	2 848	44 999	4 217	—	678	707	4 118	678	—	—	—	—	4 118	—	75 266	
22. Spar- und Leihkasse Ebnat-Kappel, Ebnat-Kappel	1 913	987	—	1 000	16	—	2 211	3 366	359	826	11 405	684	3 819	39 670	8 363	—	818	800	1 264	818	—	—	—	—	1 264	—	70 065	
23. Bank Eschenbach, Eschenbach SG	2 319	1 959	7 500	23 000	274	—	20 876	27 734	13 053	78	31 609	3 044	24 702	221 561	22 738	—	2 100	5 893	3 552	2 100	—	—	—	—	3 552	—	112 673	
24. Sarganserländerische Bank, Flums	6 177	5 975	12 500	5 000	1 200	—	12 399	14 810	9 546	1 180	13 338	7 111	17 619	96 289	18 651	—	4 850	5 893	3 552	4 850	—	—	—	—	3 552	—	416 499	
25. Bank in Gossau, Gossau	3 304	1 092	3 000	5 077	—	—	4 382	6 587	2 086	3 662	42 801	7 855	7 996	195 795	29 757	—	4 850	5 893	3 552	4 850	—	—	—	—	3 552	—	370 705	
26. Kreditanstalt Grabs, Grabs	3 269	1 031	—	—	—	—	3 397	11 575	4 785	31	14 104	1 845	8 343	95 104	8 343	—	1 633	448	4 909	1 633	—	—	—	—	4 909	—	175 266	
27. Spar- und Leihkasse Kaltbrunn, Kaltbrunn	2 594	1 323	1 000	3 500	663	—	3 928	26 887	5 817	5	14 104	1 845	8 343	134 851	11 405	—	1 368	595	1 754	1 368	—	—	—	—	1 754	—	153 628	
28. Spar- und Leihkasse Kirchberg SG, Kirchberg	4 431	1 231	—	7 000	90	—	7 510	14 481	11 588	5	26 160	656	7 471	118 342	26 210	—	1 800	980	3 027	1 800	—	—	—	—	3 027	—	219 773	
29. Bank in Niederuzwil, Niederuzwil	1 901	796	1 500	2 000	16	—	3 707	3 895	628	—	7 308	1 999	2 369	42 468	2 829	—	1 620	200	333	1 620	—	—	—	—	333	—	229 362	
30. Sparkasse Obernetel, Obernetel	1 032	611	4 900	2 000	—	—	1 105	2 743	3 075	—	7 308	1 999	2 369	51 209	9 916	—	300	—	638	300	—	—	—	—	638	—	66 902	
31. Ersparnanstalt Oberuzwil, Oberuzwil	2 673	1 672	4 000	2 444	11	—	1 001	2 901	1 045	48	6 128	366	1 346	41 581	5 500	—	445	—	262	445	—	—	—	—	262	—	69 364	
32. Spar- und Leihkasse Rebsien, Rebsien	1 615	37	—	750	7 048	—	1 803	21 901	1 045	—	6 128	366	1 346	82 114	24 898	—	—	—	1 723	—	—	—	—	—	1 723	—	151 619	
33. Ersparnanstalt der Stadt St. Gallen, St. Gallen	11 929	8 949	47 754	39 500	7 227	—	25 760	31 043	68 219	10 031	8 610	17 121	3 589	401 215	75 791	—	16 906	27 652	27 652	16 906	—	—	—	—	27 652	—	803 617	
34. St. Gallische Kreditanstalt, St. Gallen	8 568	3 433	1 000	3 000	—	—	18 623	39 306	23 284	2 257	48 401	6 865	13 496	389 057	50 063	—	10 585	2 646	9 888	10 585	—	—	—	—	9 888	—	631 199	
35. Sparkasse der Administration, St. Gallen	11 236	8 634	9 859	61 974	1 537	—	35 709	92 159	29 651	1 564	71 603	11 698	58 095	824 874	65 754	—	13 089	1 916	22 697	13 089	—	—	—	—	22 697	—	1 322 374	
36. Bank vom Linthgebiet, Urnach	1 863	501	1 000	3 500	13	—	2 874	3 268	2 953	—	3 820	643	47 385	47 385	4 122	—	2 225	30	460	2 225	—	—	—	—	460	—	76 162	
37. Bank in Zuzwil, Zuzwil	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
<b>Region Zentralschweiz - Suisse Centrale</b>																												
38. Sparkasse Engelberg, Engelberg	1 401	830	1 000	600	56	—	757	3 483	3 066	—	31 498	991	3 595	2 822	7 225	—	1 176	6 293	925	1 176	—	—	—	—	925	—	64 817	
39. Spar- und Leihkasse Entlebuch, Entlebuch	2 801	254	—	—	244	—	2 569	4 408	2 596	986	26 859	3 511	10 236	1 509	5 761	—	1 176	6 293										



Zusammenstellung der Zwischensbilanzen per 30. Juni 1985 der Institute des Verbandes Schweizer Regionalbanken mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1985 des membres de l'Union des Banques Régionales Suisses dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs (sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) Aktiven - Actifs (en milliers de francs)

Mittglieder - Membres	Kassa- Giro- und Postbelegabühren	Bankendebitoren auf Sicht	Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	Bankendebitoren auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	Wechsel und Goldmünzen	Reskriptionen und Schecks	Kontokorrent- und Darlehen		Feste Vorsätze und Darlehen		Kio.-Kredit- und Darlehen	Hypotheke	Wertpapiere	Dauermittel	Bankgebäude	Andere Liegenschaften	Sonstige Aktiven	Bilanzsumme
							ohne Deckung	mit Deckung	ohne Deckung	mit Deckung								
							ohne Deckung	mit Deckung	ohne Deckung	mit Deckung								
<b>Region Solothurn - Région de Soleure</b>																		
52. Bank in Balsthal, Balsthal	1 273	852	1 700	57	364	832	1 621	860	199	164	3 807	36 092	1 395	1 030	140	942	50 871	
53. Sparkasse Olten, Eggenklingen	6 588	1 091	1 354	42	1 621	898	3 222	860	441	794	6 824	38 720	3 224	90	140	865	60 369	
54. Bank in Kräftigen, Kräftigen	2 069	1 051	2 000	100	3 222	3 680	5 422	873	3 422	5 027	7 598	20 263	2 663	320	2 167	5 080	351 966	
55. Bank in Leihkasse Bucheggberg, Lütterswil	5 088	435	1 000	17	3 222	3 090	3 090	136	2 362	1 014	12 521	108 679	1 467	1 500	1 250	2 416	137 175	
56. EKO Hypothek- und Handelsbank, Olten	1 705	3 084	6 000	1 784	30 991	55 876	18 522	7 352	23 153	9 490	505 017	230 815	10 344	1 800	2 715	4 488	827 032	
57. Espirankasse Solothurn, Solothurn	2 013	6 823	3 000	4 757	11 383	35 074	10 398	4 960	33 100	8 060	10 218	192 233	23 985	1 800	700	3 534	263 944	
58. Leihkasse Solothurn, Solothurn	6 427	17 884	12 053	26 655	96 369	54 605	13 701	108 479	28 479	6 243	402 151	80 131	89 772	3 765	3 689	10 902	363 507	
59. Solothurn Handelsbank, Solothurn	19 188	32 010	69 200	26 655	96 369	54 605	13 701	108 479	28 479	6 243	402 151	80 131	89 772	3 765	3 689	10 902	1 051 398	
<b>Region Westschweiz - Suisse Romande</b>																		
60. Caisse d'Epargne d'Autonne, Autonne	1 124	324	2 000	1 181	104	403	2 018	400	548	1 131	2 568	71 935	7 698	67	2 557	4 272	90 472	
61. Banque Inrasuisse d'Epargne et de Crédit, Bassecourt	8 536	3 366	1 500	124	5 780	14 031	9 483	1 561	14 831	8 782	20 433	200 164	15 024	701	1 800	4 272	310 964	
62. Banque et Caisse d'Epargne du Pays d'Enhaut, Chateau-Oex	7 607	908	4 300	495	2 248	8 330	3 641	169	110	805	2 317	45 103	1 952	1 800	678	772	68 472	
63. Caisse d'Epargne et de Crédit de Cossonay, Cossonay	2 397	1 088	2 300	495	94	4 945	878	118	230	318	4 223	11 084	1 467	1 579	1 000	4 352	18 624	
64. Crédit d'Epargne et de Prêt de la Broye, Estavayer-le-Lac	2 988	823	2 500	232	16 992	31 684	10 368	3 118	4 818	2 027	4 969	171 932	11 467	4 800	1 000	4 352	189 626	
65. Crédit d'Alénois et d'Intraval de la Broye, Estavayer-le-Lac	1 530	1 530	800	2	8 027	34 348	10 368	1 319	583	4 382	3 077	12 670	12 670	2 330	3 870	4 010	208 484	
66. Caisse d'Epargne de la Ville de Yverdon, Yverdon	1 874	2 119	5 000	2	2 135	23 378	6 413	—	—	—	4 251	61 424	4 236	2 331	1 332	4 010	138 903	
67. Kreditgenossenschaft Schönbühl, Rettenried	21 417	13 904	13 000	35 420	64 882	329 520	13 310	19 433	10 728	28 401	68 030	538 696	65 744	46 883	14 308	18 679	1 513 930	
68. Banque d'Autonne de Crédit, Autonne	19 692	1 896	16 500	15 777	37 501	143 404	50 947	6 038	14 856	29 077	28 077	125 616	10 936	12 003	10 395	11 579	844 800	
69. Caisse d'Epargne et de Crédit, Moudon	13 621	713	14 200	315	692	11 982	3 314	57	322	4 280	13 379	502 087	47 476	4 500	27 015	14 257	716 865	
70. Caisse d'Epargne et de Crédit, Moudon	9 571	1 269	20 500	4 946	5 520	60 018	8 361	57	322	4 280	13 379	502 087	47 476	4 500	27 015	14 257	716 865	
71. Epargnebank Neuchâtel, Neuchâtel	8 291	3 942	20 500	4 946	5 520	60 018	8 361	57	322	4 280	13 379	502 087	47 476	4 500	27 015	14 257	716 865	
72. Crédit Foncier Neuchâtel, Neuchâtel	1 444	3 330	2 000	21	1 753	2 450	1 335	—	—	—	2 258	36 238	4 007	500	960	1 064	156 983	
73. Caisse d'Epargne de Yverdon, Yverdon	705	1 357	2 517	82	3 797	22 380	13 274	100	987	1 167	2 048	51 416	9 747	507	3 249	4 006	120 243	
74. Spar- und Leihkasse Pfäfers, Pfäfers	3 039	209	4 290	82	43 761	420 151	92 971	933	265	6 962	13 267	393 438	46 569	15 745	28 485	6 005	1 135 285	
75. Bank de la Glâne et de la Gruyère, Romont	13 429	26 684	3 770	20 576	43 761	420 151	92 971	933	265	6 962	13 267	393 438	46 569	15 745	28 485	6 005	1 135 285	
76. Caisse d'Epargne du Valais, SM-Sion	1 156	6 684	1 700	45	39	2 952	946	18	102	170	3 455	106 583	12 192	460	4 760	1 005	136 969	
77. Sparkasse des Sevebezirks, Talfer	1 156	6 684	1 700	45	39	2 952	946	18	102	170	3 455	106 583	12 192	460	4 760	1 005	136 969	
78. Caisse d'Epargne du District de Vevey, Vevey	1 434	268	400	—	179	188	145	—	—	—	1 182	108 166	7 063	460	4 889	699	126 367	
79. Caisse d'Epargne et de Prévoyance d'Yverdon, Yverdon	1 335	1 231	2 400	—	179	188	145	—	—	—	1 182	108 166	7 063	460	4 889	699	126 367	
<b>Region Zürich, Schaffhausen, Glarus - Région de Zurich, Schaffhouse et Glaris</b>																		
80. Bezirks-Sparkasse Dielsdorf, Dielsdorf	8 062	2 102	4 500	276	1 217	4 557	1 341	438	4 983	2 131	7 430	132 012	34 376	1 820	1 980	3 370	216 329	
81. Sparkasse Elgg, Elgg	3 511	771	10 800	—	736	5 415	779	239	500	1 497	9 638	73 835	11 006	1 200	1 200	1 389	128 782	
82. Erspänkasse Sarnthal, Engi	1 781	50	2 000	50	439	5 762	428	167	1 421	1 421	4 315	34 735	4 079	1 500	—	1 486	54 334	
83. Spar- und Leihkasse Hallau, Hallau	3 197	2 304	10 500	504	1 034	4 228	1 493	208	150	283	5 036	70 809	7 193	402	—	1 478	98 549	
84. Sparkasse Horgen, Horgen	2 444	1 155	5 550	504	44	8 752	1 724	213	201	679	9 345	105 862	23 497	830	4 665	2 683	182 747	
85. Sparkasse Küssnacht, Küssnacht ZH	1 422	1 049	4 000	29	640	16 076	1 362	47	602	224	1 900	105 160	13 601	350	3 044	3 044	148 186	
86. Gewerbebank Männedorf, Männedorf	1 175	782	2 600	29	483	2 283	534	123	201	428	5 820	56 135	8 454	300	—	1 302	95 939	
87. Sparkasse Männedorf, Männedorf	1 175	782	2 600	29	483	2 283	534	123	201	428	5 820	56 135	8 454	300	—	1 302	95 939	
88. Spar- und Leihkasse Neunkirch, Neunkirch	917	638	684	76	2 143	1 654	244	36	364	404	2 458	36 985	6 901	1 090	1 090	436	59 265	
89. Leihkasse Stammheim, Oberstammheim	1 813	1 499	1 000	76	1 109	2 378	1 510	42	50	1 327	7 602	55 921	10 290	1 025	732	205	59 777	
90. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Pfäfers, Pfäfers ZH	7 459	435	2 000	417	3 916	20 790	3 529	788	5 973	2 004	21 348	208 307	33 438	3 727	1 691	4 768	325 590	
91. Erspänkasse in Schaffhausen, Schaffhausen	2 905	5 416	2 500	3	3 715	8 092	3 725	95	2 913	1 165	1 119	111 768	20 671	1 030	1 990	1 519	169 626	
92. Spar- und Leihkasse Schaffhausen, Schaffhausen	981	581	6 259	7	2 897	9 955	4 195	48	489	665	1 119	76 996	11 718	2 570	84	84	115 827	
93. Spar- und Leihkasse des Bezirkes Schleitheim, Schleitheim	3 049	809	600	66	1 956	6 022	3 766	48	489	665	2 061	58 249	9 556	342	810	821	84 507	
94. Erspänkasse Schwanden, Schwanden	1 579	249	1 500	15	922	1 136	604	760	1 938	217	4 984	35 179	7 922	600	—	818	58 208	
95. Sparkasse Stäfa, Stäfa	2 276	855	4 500	15	2 051	5 589	4 201	1 086	2 035	1 453	5 300	31 179	8 998	300	1 458	1 192	116 417	
96. Spar- und Leihkasse Thalwil, Thalwil	7 133	1 532	9 000	500	1 339	11 840	648	1 086	2 035	1 453	6 504	206 746	39 654	3 000	7 355	1 776	314 559	
97. Spar- und Leihkasse Thurgau, Thurgau	4 066	1 654	6 000	4 917	429	7 262	722	1 086	2 035	1 453	6 504	206 746	39 654	3 000	7 355	1 776	116 062	
98. Bezirks-Sparkasse Uster, Uster	5 345	4 430	12 500	1 054	7 401	24 624	8 293	762	702	3 371	11 781	310 668	25 512	1 200	1 800	1 059	155 451	
99. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	6 602	6 602	1 585	1 054	4 624	14 487	10 605	56	894	1 080	10 410	63 860	33 860	430	15 430	6 117	460 568	
100. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	5 345	4 430	12 500	1 054	7 401	24 624	8 293	762	702	3 371	11 781	310 668	25 512	1 200	1 800	1 059	155 451	
101. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	1 255	363	500	29	35	1 641	1 494	6	56	1 337	26 796	37 251	18 400	2 000	8 530	3 553	393 904	
102. Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, Wädenswil	905	213	3 300	57	11 399	33 008	494	169	294	1 014	3 200	43 334	10 897	1 490	—	885	68 041	
103. Spar- und Leihkasse Wädenswil, Wädenswil	6 590	4 004	12 500	7	11 399	33 008	494	169	294	1 014	3 200	43 334	10 897	1 490	—	885	68 041	
104. Sparkasse Zürich, Zürich	8 415	2 931	34 500	19 000	1 267	26 446	1 293	1 764	5 980	2 204	9 011	581 910	55 461	5 000	55 805	3 187	807 599	
105. Sparkasse Limmatthal, Zürich	778	2 696	500	2 450	242	2 646	1 293	1 764	5 980	2 204	9 011	581 910	55 461	5 000	55 805	3 187	807 599	



Zusammenstellung der Zwischenbilanzen per 30. Juni 1985 der Institute des Verbandes Schweizer Regionalbanken mit Fr. 50 Millionen Bilanzsumme und mehr (ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Tableau des bilans intermédiaires au 30 juin 1985 des membres de l'Union des Banques Régionales Suisses dont le total du bilan dépasse 50 millions de francs (sans compte de pertes et profits)

(in tausend Franken) Aktiven - Actifs (en milliers de francs)

Mitglieder - Membres	Kassa, Guthaben und Postwechsel	Bankendebitionen auf Sicht	Bankendebitionen mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	Wechsel und Geldläufe	Rekreditationen	Kontokorrent-Debitoren		Feste Vorschüsse und Darlehen		Kto.-Kredit und Darlehen	Hypothekendarlehen	Wertpapiere	Dauermittel	Bankgebäude	Andere Aktiva	Sonstige Aktiva	Nicht einbezogenes Kapital	Bilanzsumme
						ohne Deckung	mit Deckung	ohne Deckung	mit Deckung									
107. Amisparniskasse Aarberg, Aarberg	12 392	1 344	3 350	1 251	5 903	24 228	5 809	4 199	12 282	44 712	356 688	46 578	—	3 150	1 985	3 229	—	526 933
108. Ersparniskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	2 479	2 252	1 550	1 173	8 658	14 938	2 505	7 907	2 539	12 100	159 260	46 578	—	1 296	1 985	4 145	—	245 896
109. Bank Belp, Belp	5 235	951	—	608	1 602	5 262	1 030	3 958	3 922	11 551	193 594	22 387	—	2 077	—	2 527	—	73 001
110. Burgelische Ersparniskasse, Bern	1 357	3 016	—	296	4 568	135	—	481	—	890	43 162	15 800	—	—	—	2 705	—	293 599
111. Deposito-Cassa der Stadt, Bern, Bern	4 294	6 916	18 033	—	1 964	972	250	6 090	774	7 122	160 183	71 546	—	—	—	2 081	5 000	73 482
112. Einwohnere-Ersparniskasse, Bern, Bern	5 340	37 696	32 500	2 451	54 635	98 453	31 760	18 457	10 242	4 010	201 346	73 130	100	110	16 282	6 695	—	327 137
113. Einwohnere-Ersparniskasse, Bern, Bern	11 518	25 360	35 000	2 451	55 731	101 586	10 622	10 622	19 301	19 301	580 607	86 272	3 558	5 907	3 791	13 791	—	1 239 445
114. Gewerkschaft, Bern, Bern	16 884	18 121	102 100	5 788	55 731	101 586	10 622	10 622	19 301	19 301	580 607	86 272	3 558	3 500	3 863	31 730	—	1 307 867
115. Spar- und Leihkasse, Bern, Bern	10 784	653	10 000	55	2 078	785	8 076	2 67	1 770	2 616	432 255	76 299	—	3 500	7 809	14 700	—	707 735
116. Ersparniskasse Biel, Biel	1 826	718	1 500	—	785	7 870	2 556	1 920	1 770	2 616	114 715	10 176	—	110	1 343	—	—	158 850
117. Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch, Biel-Madretsch	1 783	526	—	68	3 526	6 439	2 888	1 156	1 508	3 725	62 731	10 176	—	430	3 400	614	—	95 910
118. Ersparniskasse Brienz, Brienz	6 245	1 060	1 900	408	1 130	19 193	1 011	9 105	5 916	42 151	231 025	75 147	—	1 500	1 766	4 008	—	371 174
119. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A.	9 306	4 250	2 000	467	2 995	28 560	2 77	3 784	2 415	43 745	496 540	75 147	500	3 500	23 315	25 959	—	724 396
120. Amisparniskasse Burgdorf, Burgdorf	2 036	2 806	6 000	326	2 211	7 874	2 98	7 925	6 611	21 643	130 167	16 413	—	880	1 640	3 975	—	211 245
121. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary	1 151	351	—	115	606	3 933	2 23	1 576	1 576	2 581	41 227	12 876	—	400	—	316	—	68 075
122. Ersparniskasse Dürrenroth, Dürrenroth	3 010	1 846	—	248	1 210	14 632	619	4 885	3 633	6 121	157 732	39 161	—	2 157	4 756	2 248	—	222 475
123. Spar- und Leihkasse Etzsch, Etzsch	4 782	2 300	500	22	5 656	9 083	1 444	6 955	3 756	13 422	55 732	16 282	—	1 155	5 50	2 630	—	257 407
124. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	13 733	4 266	9 251	529	12 910	82 740	18 777	8 265	12 342	104 235	648 088	86 759	—	11 108	9 993	20 082	—	1 089 976
125. Ersparniskasse von Kollnflingen, Grossehochstetten	5 698	4 366	2 127	596	6 802	15 722	13 180	7 280	8 063	8 026	129 443	30 785	1 200	700	380	7 292	—	249 200
126. Bank in Huttwil, Huttwil	1 349	1 847	1 909	4 000	830	3 469	597	1 59	1 671	6 835	52 514	15 048	—	170	—	2 640	—	94 100
127. Ersparniskasse Huttwil, Huttwil	3 237	1 847	8 500	594	3 394	24 580	2 545	6 15	7 013	4 257	114 956	20 552	—	1 006	979	1 129	—	201 971
128. Bank in Ins, Ins	4 750	1 381	1 000	553	1 368	11 271	903	1 362	5 430	7 58	152 409	37 932	5	1 250	1 565	7 611	—	201 971
129. Amisparniskasse Interlaken, Interlaken	8 042	1 707	10 500	85	8 788	31 715	1 957	2 053	6 339	62 584	61 999	61 504	5	7 016	1 812	11 218	—	218 517
130. Amisparniskasse Fraubrunnen, Jegenstorf	5 027	2 575	2 000	688	4 490	16 141	3 316	3 971	2 971	17 754	155 740	31 454	—	450	530	9 949	—	254 084
131. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	2 842	7 167	—	275	5 187	33 563	387	8 082	3 964	3 680	94 952	18 075	75	450	4 242	4 949	—	194 241
132. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen	13 004	17 894	—	4 000	46 553	113 012	56 250	32 336	18 753	5 329	395 590	63 540	700	7 924	4 878	48 798	—	905 967
133. Bank Langenthal, Langenthal	11 503	2 343	43 500	6 407	26 623	77 176	18 048	8 196	12 126	52 814	589 152	40 405	—	6 850	5 206	23 559	—	1 096 662
134. Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, Langenthal	5 715	5 519	14 500	1 878	23 551	31 332	17 093	10 143	8 114	18 126	268 013	40 405	1	1 572	13 131	20 512	—	491 516
135. Bank in Langnau, Langnau i. E.	7 368	976	16 000	25	2 868	10 807	5 328	7 654	4 894	47 701	284 771	68 674	—	4 266	9 693	4 845	—	482 870
136. Ersparniskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.	3 397	4 305	3 500	—	1 033	18 552	2 707	75	1 942	2 864	183 806	4 837	—	200	2 705	1 000	—	261 313
137. Bezirkskasse Laufen, Laufen	6 154	1 957	—	863	15 353	29 710	8 595	2 825	19 179	17 943	234 623	22 238	200	1 620	4 985	2 270	—	400 233
138. Kreditkasse Lyss, Lyss	1 609	518	—	193	2 618	12 514	3 046	1 484	2 832	8 304	110 547	9 810	800	1 620	2 270	4 985	—	172 164
139. Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss	4 168	3 218	6 000	1 545	8 722	41 789	5 334	1 447	11 704	8 777	121 244	19 972	10	7 500	511	2 109	—	365 062
140. Spar- und Leihkasse Muri, Muri	1 970	488	500	3	1 131	4 674	1 877	1 148	843	7 741	73 780	18 478	10	1 905	832	1 601	—	124 796
141. Amisparniskasse Oberhasli, Meiringen	2 522	2 65	2 000	101	1 796	8 230	2 711	468	843	6 399	64 139	20 929	—	865	361	1 507	—	107 076
142. Spar- und Leihkasse Gurbetal, Mühlethurnen	4 284	3 074	6 000	3	1 131	4 674	1 877	1 148	843	6 399	64 139	20 929	—	865	361	1 507	—	107 076
143. Spar- und Leihkasse Münsingen, Münsingen	8 795	1 704	6 000	596	5 080	13 006	4 004	361	1 496	16 925	209 369	38 242	—	4 790	666	2 761	—	320 099
144. Ersparniskasse Nidau, Nidau	2 611	948	6 500	937	—	41 045	14 140	—	13 009	64 512	500 571	56 474	—	3 965	18 650	15 856	—	760 761
145. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg	6 84	684	5 500	219	4 203	10 112	4 794	11	13 009	10 535	86 202	12 270	—	100	298	652	—	134 286
146. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg	3 206	737	3 000	235	728	7 749	1 545	439	2 291	3 895	92 821	28 513	—	100	290	3 119	—	160 196
147. Ersparniskasse Ruggisberg, Ruggisberg	1 771	737	3 000	235	597	10 336	4 26	667	1 991	3 395	34 263	7 582	—	340	807	807	—	60 998
148. Saanen Bank, Saanen	6 544	2 276	2 000	16	7 537	17 258	2 525	1 328	14 810	7 582	97 160	13 166	—	2 292	1 84	807	—	180 942
149. Amisparniskasse Schwarzenburg, Schwarzenburg	2 992	630	15 500	291	1 017	10 201	1 977	30	16 238	16 238	127 627	13 512	—	350	2 293	2 113	—	207 974
150. Spar- und Leihkasse Steffisburg, Steffisburg	3 305	3 000	3 000	362	9 285	15 180	4 276	2 772	11 891	224 255	22 198	22 198	—	2 991	8 126	4 227	—	341 597
151. Amisparniskasse Sumiswald, Sumiswald	1 690	3 341	750	151	5 210	5 271	5 441	18 316	11 989	119 989	22 499	22 499	—	900	4 385	3 771	—	206 334
152. Spar- und Leihkasse Sumiswald, Sumiswald	5 079	2 480	—	93	2 671	13 011	8 029	3 57	3 662	3 203	151 973	19 334	—	1 000	6 028	7 248	—	244 110
153. Amisparniskasse Thun, Thun	12 528	705	12 000	415	3 402	33 621	2 993	191	18 865	2 207	66 909	131 962	—	2 725	12 900	18 999	—	940 536
154. Bank in Thun, Thun	1 426	2 977	—	—	4 665	18 111	5 780	581	3 293	1 259	73 202	9 835	—	3 267	—	720	—	127 268
155. Spar- und Leihkasse Thun, Thun	7 424	2 775	1 000	1 422	24 209	51 574	2 712	1 962	28 983	2 612	241 256	39 577	—	5 472	2 787	4 023	—	426 252
156. Ersparniskasse Ursenbach, Ursenbach	1 241	954	2 000	197	530	744	292	499	5 150	5 214	37 330	9 303	—	294	1 075	1 075	—	61 139
157. Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, Wangen a. d. A.	6 485	4 503	3 000	285	7 358	42 164	3 087	7 816	29 838	40 850	40 427	40 427	—	3 479	1 674	4 513	—	590 108
158. Spar- und Leihkasse Wiedlisbach, Wiedlisbach	2 146	626	1 000	110	911	6 983	3 185	685	11 921	11 921	87 566	11 921	—	250	1 268	2 520	—	132 785
159. Ersparniskasse Niedersimmental, Wimmis	3 658	300	—	199	1 120	13 305	3 903	607	2 465	3 885	115 304	22 369	—	533	985	1 904	—	162 475
160. Spar- und Leihkasse Niedersimmental, Wimmis	2 432																	

Passiven - Passifs (en milliers de francs)

(in tausend Franken)

Mitglieder - Membres	Bankkreditoren auf Sicht	Engagements en banque à vue	Kreditoren auf Sicht	auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	à terme à plus de 90 jours d'échéance	auf Zeit mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	à terme à plus de 90 jours d'échéance	Spar- einlagen	Dépôts de placement	obligations de caisse	Eigene Wandelanleihen (ohne eigene Wandelanleihen)	Eigene Wandelanleihen (mit eigenen Wandelanleihen)	Emissionszentrale Regionalbanken ohne Rangrücktritt	Emissionszentrale Regionalbanken mit Rangrücktritt	Anleihen zentraler Regionalbanken	Emissionszentrale Regionalbanken ohne Rangrücktritt	Emissionszentrale Regionalbanken mit Rangrücktritt	Pfandbriefdarlehen	Akzept- und Eigenwechsel	Hypotheken auf Liegenschaften	Sonstige Passiven	Kapital	Gesetzliche Reserve	Andere Reserven	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	Bilanzsumme
107. Amisparmiskasse Aarberg, Aarberg	4 525	252	3 000	2 671	4 304	254 276	122 619	2 164	44 606	—	—	—	12 600	800	36 450	9 288	3 000	23 481	1 710	—	—	3 000	23 481	1 710	—	526 933
108. Erparmiskasse Aeschi, Aeschi bei Spiez	4 427	5 000	2 000	3 141	3 855	114 304	44 606	2 164	44 606	—	—	—	13 800	800	20 900	5 209	6 000	6 100	500	28	—	6 000	6 100	500	28	245 896
109. Erparmiskasse Affoltern, Affoltern i. E.	151	200	—	9 348	261	35 663	3	3	3	—	—	—	6 050	—	4 000	16 002	5 000	2 120	7 000	13	—	5 000	2 120	7 000	13	73 001
110. Bank Belp, Belp	5 745	600	3	3 981	2 729	130 080	68 645	10 813	68 645	—	—	—	—	—	22 600	3 213	10 000	6 900	2 911	—	—	10 000	6 900	2 911	—	293 599
111. Bürgerliche Erparmiskasse Bern, Bern	3 705	400	3 000	63 552	12 659	106 101	63 483	28 278	63 483	—	—	—	—	—	5 000	19 198	10 000	1 140	2 911	—	—	10 000	1 140	2 911	—	327 137
112. Deposito-Cassa der Stadt Bern, Bern	18 972	9 100	24 001	2 590	2 590	240 466	255 635	37 681	255 635	—	—	—	—	—	3 600	14 015	22 000	26 000	1 000	32	—	22 000	26 000	1 000	32	326 534
113. Depot- und Sparkasse Bern, Bern	30 712	1 950	68 310	26 382	30 910	502 838	54 166	137 411	54 166	—	—	—	55 700	4 000	79 200	53 869	22 000	13 300	20 900	162	—	22 000	13 300	20 900	162	1 239 445
114. Gewerbesparkasse Bern, Bern	8 000	300	—	44 702	2 985	418 086	17 500	12 900	418 086	—	—	—	72 050	1 950	59 900	63 321	20 000	10 200	27 300	231	—	20 000	10 200	27 300	231	1 307 867
115. Spar- und Leihkasse in Bern, Bern	8 000	300	—	44 702	2 985	418 086	17 500	12 900	418 086	—	—	—	72 050	1 950	59 900	63 321	20 000	10 200	27 300	231	—	20 000	10 200	27 300	231	1 307 867
116. Erparmiskasse Biel, Biel	1 09	150	—	4 440	1 330	2 275	52 611	35 448	52 611	—	—	—	2 600	1 000	4 400	3 215	1 000	2 200	12 430	6	—	1 000	2 200	12 430	6	707 735
117. Spar- und Leihkasse Biel-Madratsch, Biel-Madratsch	1 800	1 500	7 300	3 102	5 143	198 271	13 070	53 399	13 070	—	—	—	1 000	1 000	8 300	3 346	1 800	3 720	1 700	15	—	1 800	3 720	1 700	15	158 850
118. Erparmiskasse Brenz, Brenz	3 175	450	—	38 267	3 102	5 143	198 271	13 070	53 399	—	—	—	1 000	1 000	8 300	3 346	1 800	3 720	1 700	17	—	1 800	3 720	1 700	17	95 910
119. Spar- und Leihkasse des Amtsbezirks Büren, Büren a. d. A.	2 947	550	—	11 982	2 339	338 846	17 500	338 846	17 500	—	—	—	17 500	8 000	52 000	25 787	4 000	29 500	3 750	6	—	4 000	29 500	3 750	6	724 396
120. Amisparmiskasse Burgdorf, Burgdorf	1 995	100	—	5 657	6 668	145 637	338 846	157	14 384	—	—	—	9 000	500	15 000	6 515	50	7 050	14	740	—	50	7 050	14	740	68 075
121. Caisse d'Epargne du district de Courtelary, Courtelary	435	2 000	3 500	18 750	5 885	3 293	47 806	2 300	47 806	—	—	—	9 000	500	28 200	4 957	3 500	5 650	650	7	—	3 500	5 650	650	7	222 475
122. Erparmiskasse Dürrenroth, Dürrenroth	10 907	1 800	18 000	14 552	2 510	137 648	17 500	2 300	17 500	—	—	—	4 100	15 000	45 000	4 452	5 000	5 000	3 345	4	—	5 000	5 000	3 345	4	257 407
123. Spar- und Leihkasse Erlach, Erlach	21 430	11 800	—	20 693	12 725	609 343	170 538	426 511	170 538	—	—	—	37 000	500	25 050	36 253	4 500	52 500	5 200	270	—	4 500	52 500	5 200	270	1 089 976
124. Spar- und Leihkasse Frutigen, Frutigen	1 748	300	—	37 497	150	96 707	170 538	426 511	170 538	—	—	—	10 750	500	25 050	11 252	4 500	4 450	2 998	—	—	4 500	4 450	2 998	—	249 208
125. Erparmiskasse von Konolfingen, Grosshöchstetten	1 154	200	2 000	2 643	2 200	59 537	170 538	426 511	170 538	—	—	—	10 750	500	25 050	11 252	4 500	4 450	2 998	—	—	4 500	4 450	2 998	—	94 100
126. Bank in Huttwil, Huttwil	4 998	300	1 000	22 576	2 643	89 345	170 538	426 511	170 538	—	—	—	10 750	500	25 050	11 252	4 500	4 450	2 998	—	—	4 500	4 450	2 998	—	209 127
127. Erparmiskasse Huttwil, Huttwil	2 997	300	—	19 292	6 23	162 989	170 538	426 511	170 538	—	—	—	10 750	500	25 050	11 252	4 500	4 450	2 998	—	—	4 500	4 450	2 998	—	94 100
128. Bank in Ins, Ins	9 392	11 700	11 000	29 276	6 23	162 989	170 538	426 511	170 538	—	—	—	10 750	500	25 050	11 252	4 500	4 450	2 998	—	—	4 500	4 450	2 998	—	209 127
129. Erparmiskasse des Amtsbezirks Interlaken, Interlaken	2 000	—	—	35 537	4 754	258 257	128 612	405	128 612	—	—	—	10 000	10 000	59 400	13 176	1 600	6 950	200	41	—	1 600	6 950	200	41	201 971
130. Amisparmiskasse Fraubrunnen, Jegenstorf	1 927	450	2 000	16 088	3 510	110 640	128 612	405	128 612	—	—	—	10 000	10 000	59 400	13 176	1 600	6 950	200	9	—	1 600	6 950	200	9	278 798
131. Spar- und Leihkasse Kirchberg, Kirchberg BE	2 000	—	—	48 559	8 240	338 846	128 612	405	128 612	—	—	—	10 000	10 000	59 400	13 176	1 600	6 950	200	9	—	1 600	6 950	200	9	619 517
132. Spar- und Leihkasse Koppigen, Koppigen	1 927	450	2 000	16 088	3 510	110 640	128 612	405	128 612	—	—	—	10 000	10 000	59 400	13 176	1 600	6 950	200	9	—	1 600	6 950	200	9	278 798
133. Bank Langenthal, Langenthal	14 124	17 700	64 750	97 428	6 336	283 779	44 968	3 146	44 968	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
134. Erparmiskasse Langenthal, Langenthal	9 265	6 450	9 000	47 019	3 219	338 846	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
135. Bank in Langnau, Langnau i. E.	3 843	250	—	36 644	2 269	131 497	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
136. Erparmiskasse des Amtsbezirks Signau, Langnau i. E.	—	—	—	14 196	1 490	131 497	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
137. Bezirkskasse Laufen, Laufen	—	—	—	16 757	2 997	317 170	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
138. Erparmiskasse des Amtsbezirks Laufen, Laufen	1 600	21 650	7 000	16 757	2 997	317 170	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
139. Kreditkasse Lyss, Lyss	1 933	2 626	—	12 293	4 144	143 578	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
140. Spar- und Leihkasse Lyss, Lyss	2 307	8 400	21 000	17 751	1 738	143 578	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
141. Amisparmiskasse Oberhasli, Mennigen	1 162	300	—	14 206	1 136	54 383	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
142. Spar- und Leihkasse Gurbetal, Mühlethurnen	3 800	7 000	2 000	33 153	10 548	345 250	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
143. Spar- und Leihkasse Münsingen, Münsingen	2 266	200	2 000	18 265	3 540	47 395	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
144. Erparmiskasse Nidau, Nidau	1 330	200	—	19 504	—	30 077	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
145. Spar- und Leihkasse Oberburg, Oberburg	—	—	—	557	4 012	42 524	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500	2 600	4 750	18	—	2 500	2 600	4 750	18	254 084
146. Spar- und Leihkasse Riggisberg, Riggisberg	1 776	150	—	2 498	—	42 524	128 612	405	128 612	—	—	—	15 400	15 400	22 950	15 728	2 500									



